BON DIA ARUBA
25 AÑA

Diahuebs 15 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Polis tin descripcion di sospechoso



Lesa A3

Mas participante pa 'derecho di mucha'



Lesa A2

Editorial

Teremoto den siguridad

Ministro porfin a bin duna informacion

Lesa A4

Economia ta crece cu 0.4%



Lesa A6

Falta 1 dia pa competi



Lesa A24/25

BONDIA ARUBA

1152 mucha lo participa den actividad "Derecho di Mucha ta Conta"

ORANJESTAD – Dia 20 di november ta Dia Internacional di Derecho di Mucha. Pa duna contenido na e conmemoracion aki, Bureau Sostenemi y fundacion RespetaMi hunto cu otro partner a lansa pa di dos aña consecutivo nan actividad Derecho di Mucha ta Conta.



Sra. Yolanda Leslie di fundacion Respetami a bisa den presencia di minister Paul Croes, cu e aña aki nan a surpasa e cantidad di inscripcion. Ta asina cu cantidad di 1152 alumno di scol preparatorio a join cu e campaña aki cu ta e dobel di e muchanan di aña pasa.

Actividad

Den e actividad aki ta participa full e klas cu su juffrouw of meneer. Pa ehempel, SKOA tin 15 scol preparatorio y di nan nuebe a inscribi cu un total di 21 klas y 527 alumno. "No ta asina cu un grupo chikito di e klas ta envolvi, sino cu full e klas mester wordo envolvi", sra. Leslie a bisa.

E premionan lo ta dirigi riba full e klas. E biaha aki nan tin cuater categoria: 1. Cantica of poesia; 2. Collage 3. Un obra di man; y e delaster categoria ta un stage of un video.

E biaha aki e fundacionnan lo ta mas envolvi den e desaroyo di e actividad aki. E deadline lo ta 11 di november. E hurado lo consisti no solo di adulto pero tambe di hobennan.

Haciendo uzo di e blachinan di un mata di druif, nan a pone como fruta di e mata aki cada un di e derecho di mucha cu cada klas di e scol preparatorio cu ta participa mester traha riba dje.

Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga ayera tardi na Flora Market a wordo duna tur informacion na tur scol basico cu ta participa y instancianan cu ta trahando riba tereno social.

E aña aki, sra. Daphy Tecklenborg di Bureau Sostenemi, a bisa cu den cuadro e di dos version di nan actividad "Derecho di Mucha ta Conta" nan a percura pa envolvi mas muchanan na nivel di Kleuterschool.

Nan a haci esey cu hopi di e kleuterschool a indica cu no tabatin mucho actividad riba e fecha di Dia Internacional di Derecho di Mucha.

Sra. Tecklenborg a bisa cu nan bureau ta pensa cu for di chikito mester cuminsa papia cu e menor di e klas aki riba kico ta su derechonan pa nan ta consciente di dje.

Asina ora cu e mucha ta bira un adulto e sa kico ta su deber cu tin pa ofrece e mucha. Nan ta e mesun derechonan cu el a disfruta di dje, ora cu e tabata chikito.

Minister Paul Croes a bisa cu e campaña di prevencion di abusonan di mucha ta un tema cu cada biaha ta wordo treci dilanti como uno di preocupacion den nos comunidad.

Ta asina cu nan a cuminsa cu e campaña #StopAwo abuso di mucha riba medionan social. Un campaña cu a bira viral, ya cu hopi hende a sostene y nan a condenan cualkier tipo di abuso di mucha sea fisico, sexual, emocional y pa medio di negligencia. ❑

Ex director di Censo na Corsou, Charle do Rego:

Panorama politico-electoral na Corsou ta "hopi varia" y mas compleho

ORANJESTAD - Na medida cu e dianan ta acercando pa eleccion di dia 30 di september na Corsou, e ambiente pre electoral ta bira tenso cu echonan cu ta altera ordo publico den nos isla bisiña, manera e accion sindical cu ta tumando luga cu ta menasa di pone Corsou plat awe.

Sr. Charles do Rego kende tabata director di Censo pa nuebe aña na Corsou ta observa cu e panorama politico-electoral na Corsou ta un "hopi varia" y un tiki mas compleho cu normal. Un factor cu ta contribui na e panorama aki –segun sr. Do Rego- ta cu e biaha aki nan a haya ta e cantidad di partido of agrupacion politico cu a inscribi dia di registracion di partido y cu tabata interesa di participa den eleccion.

Un aspecto importante ta cu e organisacion nobo a pasa den un proceso cu nan mester demostra cu nan tin suficiente hende tras di nan. Nan ley electoral ta prescribi cu nan mester demostra no menos cu 870 firma cu ta sostene nan, kiermen 1% di e cantidad di votado di nan censo electoral di ultimo eleccion.

Den e caso aki 7 organisacion politico a logra cumpli cu e rekisito aki debidamente. Mientras cu otro 6 partido cu a yega caba di haya representacion den parlamento tambe lo participa. Un total di 13 partido lo participa den eleccion di luna venidero. Aunke e cantidad di partido den eleccion venidero ta halto, historicamente esaki no ta esun mas halto ya cu sr. Do Rego a yega di experiencia den su prome eleccion como director di Censo na aña 1998, cu 14 partido cu a yega di participa.

E ta relata cu e aña ey, el a confronta un situacion inespera cu e participacion di 14 partido, y considerando cu e ley no ta uno flexibel pa adapta mesora, e biahe ey tur e urnanan di votacion a yena. "E tabata un problema grandi. Nos mester busca caha di carton, pero nos a keda segun e principio basico y elemental di eleccion. Tur cos a bay fantastico!", el a bisa.

Den e ultimo sesion cu nan a sostene recientemente cada partido a haya nan respectivo numeracion of posicion cu nan ta bay haya ariba lista, y tambe e color cu nan ta desea.

Organo electoral

E ta bisa cu aunke ainda Corsou no tin un organo electoral independiente manera Aruba si tin, pero nan ta gosa di hopi respet y aceptacion hopi grandi. "Mi ta kere cu esaki ta a base di profesionalismo cu nos ta desplega y e seriedad cu nos tin", el a bisa na Bon Dia Aruba.

El a bisa cu Corsou tin un censo electoral di alrededor di 115 mil hende cu tin derecho di vota. Pero tin abstencion ya cu normalmente alrededor di 70 pa 80 mil hende ta haci uzo di su derecho di bay vota. Aunke tin hende cu ta abstene di vota den cada eleccion, pero tambe tin hende cu ta aparece den e censo electoral, pero cu no ta biba mas na Corsou. Ta e mesun situacion cu ta sosode na Aruba.

E dicon hopi no ta vota

Nan ta haciendo hopi esfuerso pa drecha e situacion. Door cu nan ta un tiki mas autonomo riba maneho financiero, nan tambe a pone cen di nan presupuesto nacional pa drecha e situacion di censo loke ta concerni hendenan cu ta biba den otro pais y nan adres. El a elogia e echo cu semper Corsou a yega di traha hunto cu Aruba y otro isla riba e registracion di nan ciudadanonan bibando na Hulanda. Pero si nan ciudadano ta bay otro pais ya sea Republica Dominicana of Venezuela, nan sistema no ta cay den otro, manera esun Hulandes.



E ta haya cu actualmente esaki ta un problema grandi cu nan tin. Hasta e no ta descarta cu Aruba tambe ta vulnerabel pa e tipo di problema aki, considerando e ola di migracion. nan ta bin establece riba nos isla y ta adkiri cierto derecho como nacionalisa Hulandes, y eventualmente ta bolbe nan pais natal bek.

Tur esaki ta factor cu tin hopi hende cu no ta vota, pero tambe tin demasiado hende cu ta abstene di vota. Pero apesar cu votamento no ta un obligacion manera otro paisnan, e ta haya cu nos nivel di votacion ta hopi halto compara mundialmente. ❑

Reaccion riba plan di maneho gubernamental 2017:

'Aña electoral ta na caminda anto gobierno no a traha un base'

ORANJESTAD - Gobierno a presenta su plan di maneho pa proximo aña den locual a toca diferente punto diamars.

Pero segun lider di fraccion PDR, Adin Bikker, e no por a scucha nada nobo den e discurso nacional di gobernador riba e maneho ki. Esaki e ta haya 'hopi lamentabel mirando cu tin un aña electoral na caminda y no gobierno no a traha un fundeshi pa debidamente cuminsa trata hopi di e temanan menciona'.



''Nos a tende di economia berde, un Aruba 100% sostenibel na 2020, ta bay tin yen di congresonan y seminarionan. Pero nos ta haya esaki poco tristo. Tin biaha te hasta chistoso pasobra e gobierno ta keda ripiti e cosnan ki mientras cu e tarea principal di gobierno ta pa bin cu leynan na parlamento y pone un fundeshi legal pa logra loke bo kier logra."
Sr. Bikker ta agrega cu despues di ocho aña di gobernacion, PDR ta constata cu nan no por a wak ni un ley cu gobierno a bin cun'e parlamento caminda ta pone un base fiscal y estimulo pa loke ta trata economia cu ta propagandando awo. ''Nos ta haya esaki hopi lastima pasobra congreso cu seminario e sector priva mes por organisa, pero e condicion pa tin un inversion pa promove un economia ta e tarea y monopolio di gobierno anto nos no ta wak nada di esaki.''
Segun sr. Bikker, nos tur sa cu den un aña electoral e posibilidad pa tin reunion publico ta menos kiermen lo tin menos temanan cu lo wordo trata cu en cambio menos trabao lo wordo haci. ''Gobierno a laga e oportunidad pasa di por a pone e fundeshi akinan. Den e discurso cu gobierno a skirbi pa Gobernador nos a tende tambe cu ta papia di un brug, kiermen un hulpfunctie pa Aruba pero nos no tin ni un tratado riba e comercio cu a wordo poni den e ocho añanan aki. Nos ta bisa cu e gobierno akinan ta caracterisa su mes hopi biaha di papia hopi pero e tarea principal pa pone un base y traha fundeshi pa esaki e no ta realisa."
Parti social y atencion pa hubentud ta hopi atras
Parlamentario independiente y awor ex presidente di parlamento, Marisol Lopez Tromp ta bisa cu e ta haya hopi importante cu Gobernador a enfoca riba e parti social y di hubentud. "E parti aki eigenlijk ainda tin hopi dificultad y caminda pa cana pa trece cambionan structural pa e beneficio di nos famianan cu ta den necesidad. Bo no tin nodi bay den un discurso largo, e parti ey ainda mester di hopi atencion."
Loke a resalta pa sra. Lopez Tromp ta cu gobierno a menciona pa bay den diferente districtonan cual ta algo cu tabata t'ey antes caba. Ora cu gabinete Eman a sinta el a centralisa e ayudo, kita esaki for di e barionan anto pone nan tur por ehempel na Playa of San Nicolas. ''Aworaki ta decentralis'e atrobe. Esey ta mustra cu tin un necesidad pa ayudo ta mas cerca di cas cerca e famianan y cerca e hendenan.''

Apertura di refineria

Den su discurso diamars mainta, Gobernador Refunjol a bisa cu 'gobierno di Aruba ta consciente cu desaroyo socioeconomico ta bay man den man cu proteccion di nos naturalesa. Hunto cu Nacionnan Uni nos lo yuda na realisa e 17 metanan di desaroyo sostenibel pa asina compila y comparti conocemento cu otro islanan chikito den desaroyo'.

Parlamentario Lopez Tromp ta comenta el a scucha esaki cu hopi atencion. '' Mi no ta mucho convenci di esey pero mi lo tin cu wak ora cu esaki wordo trata e leynan den parlamento."❑

Dialuna lo haci autopsia di victima 'Shasha'

Sospechoso: homber entre 35 y 40 aña y haltura 1.78

ORANJESTAD – Polis ainda ta buscando e sospechoso cu a tira mata sra. Shui K Fong Fan, miho conoci como Shasha diamars. Nan a duna un descripcion: homber entre 35 pa 40 aña di edad, 1.78m haltura. No tin confirmacion ainda si ta trata di un atraco arma. Polis ainda ta papia di un tiramento.

Tampoco tin indicacion cu tin mas sospechoso, cu nan ta papia Papiamento y e por tin un estilo 'Guajiro' unda cu su wowonan lo ta mustra poco Chines, manera specula den comunidad. Bon Dia Aruba a puntra vocero di polis Lito Laclé si polis por confirma finalmente si tabata tin pertenencia di balor den e cas anto si algo a wordo horta. Pero ainda nada por wordo confirma.

Ministerio Publico a confirma Bon Dia Aruba, den nan punto di bista e sospechoso ta na Aruba ainda y di nan parti no por specifica ki direccion e por a bay y si ta herida di bala e la ricibi of algo otro. "Ta suplica e publico pa sigui vigilante y si bo nota algo sospechoso, raro of cu no ta klop, meld esey mesora na polis. E adelantonan cu a wordo haci te awor tabata grandemente danki na tipnan valioso di ciudadanonan y nos ta spera cu hendenan lo sigui yuda nos pa gara e persona of personanan responsabel pa e acto teribel aki", vocero di Ministerio Publico Ann Angela ta bisa.

E ta pone enfasis riba e hecho cu e sospechoso ta herida, kiermen hendenan mester keda atento riba esey. E curpa di e victima ta confisca pa asina un patologo biniendo for di Curaçao haci e autopsia riba dialuna 19 di september. E casa di e victima, tambe herida, ya a sali for di hospital.

Victima Shasha

E victima sra. Shui K Fong Fan, miho conoci como Shasha, a naci na Canton, China 18 di Juli 1951. Shasha tabata doño di un bar/restaurant na Noord yama Sha Sha Oasis Bar & Restaurant unda cu Bon Dia Aruba a bishita y papia cu un empleado.
E ta conta Bon Dia Aruba cu nunca nan a haya ningun problema den e negoshi, ningun intento di atraco den pasado y cu e crimen aki ta algo 'hopi shocking' anto inespera.

Camara no ta suficiente

Segun vocero Laclé, tin algun imagen di video cu ta bay wordo revisa unda kisas por a ripara algo. Habitantenan den e caya na Wayaca ta splica Bon Dia Aruba cu hopi di nan no tin sistema di camara den e bario pero cu ta bay haci esey y te hasta mas mirando e situacion actual di crimen na Aruba.

Segun John Larmonie di departamento di prevencion di crimen di polis, un camara cu sistema di alarma ta hopi bon pero esaki di su mes no ta suficiente. ''Camara cu alarma ta bon pa yuda preveni y den caso di investigacion pero pa acapara e miedo di wordo ataca na cas, bo mester bay over na hero y 'verhard' bo cas. Nan no mag por yega drenta", e ta bisa agregando cu bo mester cuminsa cu bo cura prome. Por lo menos esun cu por haci e y tin e placa pe awor pa cuminsa pone porta y bentana di bon calidad y fuerte. ''Tanto bal bo pone un porta di 10.000 dollar anto e no ta bon na lock, esaki tambe ta bon importante. Si bo tin miedo pa wordo ataca na cas bo mester concentra prome riba siguridad psikico." Segun sr. Larmonie, si bo zorg hasta pa tin un of mas cacho brabo, esaki tambe seguramente ta un punto cu ta yuda pa hende no wordo inspira pa drenta bo cas.

Arma pa defensa propio

Algo cu kisas no tur hende ta vocifera, pero algun comentario caba a surgi riba rednan social ta e tema di defensa propio y te hasta pa cuminsa carga cu arma na cas. ''Mi ta compronde e sentimento di siguridad,



pero hopi biaha mi ta bisa hende si bo tin cu bay coy un arma ta pasobra cos a bay for di man. Si bo practica prevencion na un manera profesional y correcto cu yudansa di profesional, e ta evita situacion unda cu bo mester pasa man pa arma", sr. Larmonie ta comenta.

Pa cumpra arma ilegal riba caya, bo ta contribuyendo na criminalidad y te hasta por topa cu arma cu ta daña y ta explota den bo man. ''Bo no sa di unda el a bin, e arma por a mata diferente hende y si nan haya bo cu e arma di candela ey abo ta haya e cargonan. E ta un mundo di problema cu bo lo hinca bo mes aden pa pensa riba busca un arma. Nos tin cu mehora riba metodonan di siguridad convencional prome cu pensa di bay over na esunnan mas extremo.''

Criminal ta gusta cos facil

Hopi hende ta pensa cu aunke cu bo haci tur esaki bo ta wordo ataca, pero segun sr. Larmonie, mayoria biaha criminalnan no ta gusta traha duro, nan ta gusta eligi 'easy targets'. Ora nan wak cu e situacion ta facil nan ta bin pa bo y asina e situacion ta bira mas dificil cu e chens pa wordo gara of herida ta mas grandi, nan ta prefera busca otro 'target.'

''Si bo sa cu bo ta un persona cu door di bo trabao y circunstancianan social tin risico mas grandi, tuma mas medida di siguridad. Tin cierto negociante grandi mi ta bisa nan pa no djis tuma medida di prevencion na bo negoshi so, haci e na cas tambe. Si bo ta un comerciante grandi, bo lo mester henter un plan di siguridad personal pa bo famia, e ta fastioso pero situacion ta birando dificil."❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Teremoto den siguridad

Ministro porfin a bin duna informacion

Loke a dal Aruba antayera no por registra riba escala di Richter. Pasobra e ta di otro indole y tambe pasobra su magnitud ta mayor. Talbes nos tabata mester di e sacudi aki. Un ‘wake up call’ cu tabata di yega di basta dia caba. Mientras cu autoridadnan ta reacciona manera cu ta un boa a cay den cas di galiña, parlamento tambe a cuminsa move. Hasta e interogacion di ministro encarga cu Infrastructura mester a hala un banda ayera pa por tene un reunion di emergencia cu ministro di Husticia y e autoridadnan concerni.

E ministro den su introduccion cortico a toca un par di aspecto clave, cu sin embargo no ta haya e atencion (y inversion) mereci. En general e tin rason ora e bisa cu frena criminalidad ta cuminsa añanan atras, invertiendo den e cosnan cu ta absolutamente necesario: un sistema solido di cuido y educacion pa tur hoben. Esey na prome luga no ta asunto di cartera di Husticia, pero nan mester ta envolvi si. Y ta aki unda nos ta fayando. Programa di atencion escolar despues di merdia cu nunca a haya e ampliacion cu e tabata mester y merece, di e mesun gobierno cu a bin cun’e. No tin ‘rocket science’ aki, practicamente tur pais ta consciente di esaki. No ta na Aruba so tin un cantidad di mucha descuida den oranan di atardi pasobra e mayornan ta traha y no a yega cas ainda. No ta na Aruba so tin cantidad di drop out cu no ta haya atencion ni trabao y ta subi caya. Pero ora gobierno ta gaba cu nan mester a inverti den cantidad di cos, te trece nos na rand di abismo financiero, no ta den e cosnan aki nan a inverti.

Y riba e tereno cu si ta toca Husticia directamente tampoco a haci loke mester a haci. Na ultimo ora nos ta tende di e ministro cu e lo mester di dies miyon florin extra pa haci loke e mester haci, pero no ta e mes un aña pasa a entrega tres miyon di su presupuesto? Logico cu el a haya e pregunta si e suma aki ta hinca caba den presupuesto 2017 y si e por specifica na kico ta bay gasta e placa aki. Ministro a contesta cu e mester por lo menos e 10 miyon aki pero no a bisa nada di presupuesto.

Un observacion hopi valioso por cierto ministro di Husticia tabatin pa e audiencia den sala di parlamento: segun estadistica (cu ningun di nos a yega di mira) ta comproba cu e gran mayoria di stranhero cu ta yega Aruba y ta comete crimen, no ta drenta como ilegal via costa, pero ta cana drenta como turista! Esey significa cu nan ta registra na Aruba, pero cu naturalmente na e momento ey autoridadnan no ta na altura di nan antecedente criminal ni nan plannan pa comete delito na Aruba. Pero ta un realidad grandi cu nos autoridadnan no ta uzando e base di dato aki na forma efectivo y loke ta haci mas falta ainda ta cu no tin un ‘follow up’ despues cu e hendenan aki ta na Aruba. Es mas, manera nos por a tende di e hefe di emigracion algun tempo pasa, ta te ora e persona aparece pa sali for di Aruba nan ta ripara cu e tabata algun tempo ilegal aki.

No tin hende tampoco pa cana busca e ilegalnan aki, ya cu apenas tin personal pa cubri e servicio regular di inmigracion na frontera. Bon pregunta pa haci na ministro: inmigracion a yega di haci un resumen di tur e hendenan cu ta yega Aruba y cu no a sali? Tur sistema digitalisa mester por duna e contesta aki y despues por compara cu Dimas!

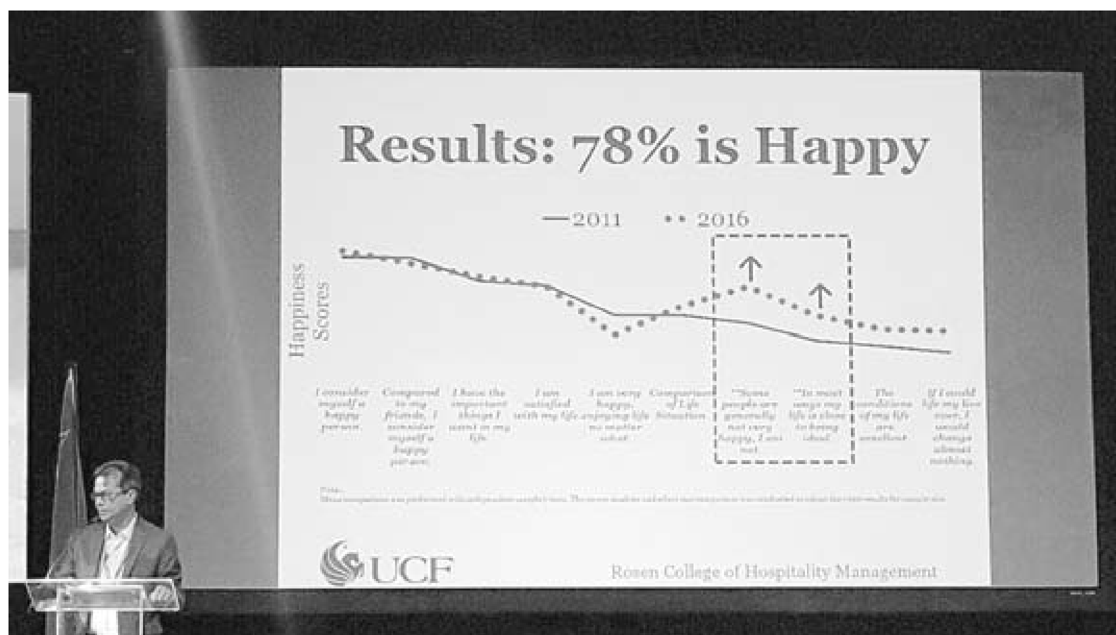
Aduana ta den mesun situacion. Awor no mas ta conta atrobe cu un scanner na Barcadera pa carga den container. Na aeropuerto ta un aparato tin pa scan maleta y loke ta sucede regularmente ta cu e cuerpo aki ta laga tur hende pasa, of nan ta molestia un local cu un maleta, mientras cu stranhero ta cana pasa cu mas di cuatro, cinco maleta sin controla. Anto nos ta haya straño cu tin cantidad di arma den e luga aki?

Tambe ministro a toca e punto di persona cu ta para garantia pa un cantidad grandi pareu. Aki ta algo cu nos no ta comprende: mester ta facil pa stipula cu cada persona local no por ricibi mas di uno o dos persona pa aña como garante. Cu e ministro ta bisa cu tin hende ta haci negoshi cu garantia ta un berguensa pasobra e mester preveni esaki facilmente, cu e medionan disponibel, si e deseo t’ey. En total, ta bon cu ministro a bin duna cuenta den parlamento, pero ta keda inaceptabel cu si e incidente lamentabel no a tuma luga, nos lo no a haya informacion. Awor por mira e consecuencianan di un maneho financiero iresponsabel, unda ta resulta cu no tin espacio financiero pa atende e necesidadnan aki, pasobra gobierno a uza esey caba pa otro cos. ❑

Criminalidad versus indice di felicidad presenta na Happiness 360 Conference

‘No por stop inversion den turismo pa inverti esaki den siguridad’

ORANJESTAD - Actualmente comunidad keto bay ta den shock, ta sinti rabia y gran parti ta cuestiona e siguridad riba Aruba.



Bon Dia Aruba a haya confirmacion tambe di minister di Husticia cu e atraconan arma ta aumentando. Actualmente tin un conferencia di turismo y felicidad tumando luga y den comunidad ta cuestiona esaki mirando e preocupacion creciente pa siguridad na Aruba.

Na e conferencia di turismo Tico Croes a revela e cifra di e indice di felicidad di nos isla. E meta di e estudio ta pa investiga e conexion entre felicidad y turismo. E proceso di coleccion di informacion pa e encuesta a separa sexo, edad y luga (bario). E meta tabata pa encuesta 500 persona, sinembargo a encuesta 465.

Desde 2011 pa awo tin mas cu 2000 encuesta colecciona tocante e topico aki. 78% di e populacion ta considera nan mes como un persona feliz.

Bon Dia Aruba a puntra minister encarga cu Turismo Otmar Oduber despues si e ta pensa cu e topico di e conferencia ‘felicidad’ ta clash cu e sentimento pafo di e conferencia cu tin actualmente. “Mi ta kere cu e resultadonan cu nos a mira durante di e conferencia aki, nos mester ta satisfecho di dje. E ta un acumulacion di encuestanan haci na diferente ocasion cu ta mustra cu nos comunidad ta uno cu ta biba un bida satisfecho pa 78%. Esaki ta mustra cu e desaroyo y e forma cu nan ta biba tin nan cu un grado di felicidad hopi halto.

Mester keda promociona Aruba

No por bisa cu ta stop di promove Aruba y stop di haci eventonan cu ta atrae turista bin Aruba anto dedica e placa na siguridad, e ta continua di bisa. Pasobra haciendo esey bo ta bay economicamente atras y ta crea mas problema pa siguridad. Problema di siguridad hopi biaha ta bin di aspectonan social, sea di comunidad, di hobennan cu no a haya oportunidad segun circunstancia normal, pero tambe a base di problema social di otro pais. Hendenan cu ta bin akinan pa busca un miho bida y den esaki nan ta haya nan confronta ta haci cosnan cu nan no a desea di haci, segun e mandatario.

“Mi ta kere e dos cosnan mester wordo separa, Aruba no por hunga cu su turismo y ta depende pa casi 88 porciento di entrada bruto di turismo. Kiermen personanan cu ta purba trece esaki den discusion pa stop cu promocion di Aruba y hinca e placa den siguridad no ta compronde e materia, of no ta realisa e consecuencia mas negativo cu lo tin si mester haci esaki. Mi ta kere cu por combina nan dos.”

Mas placa pa siguridad

E ta encera un ‘partnership’ di e nacion den su totalidad pa por sigura e trankilidad cu semper a conoce na Aruba, sr. Oduber ta pensa. “No por cera wowo pe y a mira na diferente oportunidad pa dun’e atencion. Di parti turismo a papia hunto cu ATA riba posibilidadnan pa sigui sostene e aspecto di siguridad na Aruba. Ya caba ta haciendo esaki pa algun aña unda cu tres kwart miyon florin ta wordo poni disponibel pa polis. Banda di esaki Aruba Hotel & Security Foundation AH&SF siman pasa a acorda despues di e mocionnan cu a bin den parlamento un suma adicional 1 miyon florin. Den e dianan nos dilanti manera cu e conferencia caba lo sinta hunto cu ATA y lo yama Cuerpo Policial, AH&SF, y minister di Husticia, pa mustra cu kier sigui sostene e empeño cu ta wordo haci, e minister ta bisa tambe.

‘Hopi biaha a bisa y naturalmente locual a tuma luga nos no kier mira. Pero mas ainda e sector turismo kier mira hopi mas wordo inverti den prevencion. Na momento un sucedido tuma luga e tin impacto riba turismo. Mester evita na tur momento loke a tuma luga, e ta inaceptabel y como gobierno y comunidad nos no por bira sin gevoel pe y mester actua riba dje”, e mandatario ta termina.❑

VanEps Kunneman VanDoorne otorga scriptie prijs na Aruba

ORANJESTAD - Diahuebs 7 di september a otorga e VanEps Kunneman VanDoorne scriptie prijs na Aruba. E ganado e aña aki tabata Stacey Kransen.

El a ricibi e premio, consistiendo di un certificado y un cheque, durante un ‘Thesis Award Night’ di Universidad di Aruba. Tur aña ta otorga e scriptie prijs pa e miho scriptie na final di estudio di studiantenan di ley di e universidad aki.

E aña aki e Facultad di Ley a nomina dos sriptie pa e VanEps Kunneman Van-Doorne Scriptie prijs. E scriptie ganado a wordo scogi pa un comision di evaluacion, di cua tambe abogado Steffen Hagen, manager di e establecimento di VanEps Kunneman VanDorne na Aruba, a forma parti. Ora di scoge e scriptie ganado a tuma na consideracion diferente criterio, incluyendo formulacion di pregunta, originalidad y structura.

E scriptie ganado di Stacey Kransen cu e titulo ‘Un Tata tambe tin derecho’ ta dirigi riba e pregunta te na unda e derecho di tin contacto cu e tata cu no ta casa cu e mama y cu no tin autorisacion por wordo fortalece na beneficio di e yiu.

Segun e comision di evaluacion, un scriptie cu relevancia tanto social como huridico. Ademas a elogia e scriptie pa motibo di su bon structura y consistencia. Pa conclui, e comision a menciona cu Kransen a logra tambe pa presenta solucionnan no huridico sin cu nan tabata improbabel of artificial.



Como organisacion caminda conocemento ta central, VanEps Kunneman Van-Doorne ta duna hopi balor na enseñansa. Bon enseñansa ta crea oportunidat pa e generacionnan venidero den e sociedad Caribense den cua e oficina mes ta opera. E entrega anual di e VanEps Kunneman VanDoorne scriptie prijs tanto na Aruba como na Corsou ta forma un iniciativa pa sostene esey.❑

Banco Central Aruba ta premira 0.4% crecemento economico 2016

Citgo ta pusha economico, turismo ta keda abou

ORANJESTAD - Awe Banco Central di Aruba (BCA) a publica e revision di 'Economic Outlook' 2016. Awor ta proyecta un crecemento economico real di 0.4% pa motibo di e inversionnan grandi planea pe refineria Citgo. Sinembargo e caida premira den sector di turismo tin un efecto negativo.

Aki bou por haya e relato di Banco Central:

E publicacion ta inclui un actualisacion di e desaroyo economico y proyeccionnan pa 2016. Un resumen di e desaroyonan mas importante ta wordo presenta aki.

Basa riba e revision di data den augustus 2016, economia di Aruba ta proyecta pa expande (den termino real) cu 0,4 porciento den 2016, door di un empuhe di inversionnan grandi planea pa cu e trabounan pa converti e refineria den un "upgrader" door di CITGO.

E efecto positivo premira di e actividadnan aki lo wordo mitiga, sinembargo, door di un prestacion lento anticipa cu lo persisti durante e aña den e exportacion di servicionan di turismo, manera midi door di entradanan di turismo. E ultimo desaroyo aki tambe ta e factor principal pa e revision mas abou di e proyeccion di GDP anterior cu 0,7 punto di porcentahe.

Indicadornan economico den termino real (expresa den cambio di porcentahe) (data revisa Augustus 2016)

Indicador	2014e	2015e	2016p (cu refineria)	2016p (sin refineria)
PBD	0,8	-0,5	0,4	-1,2
Consumo	-2,1	1,7	0,2	-0,5
Inversion	-2,9	-5,1	24,1	1,6
Exportacion	3,1	-0,1	-2,0	-2,0
Importacion	-1,5	-2,8	5,5	-0,3

Fuente: BCA. e = estimacion; p= proyeccion

Proyecto di infrastructura
Inversion tambe lo probablemente acelera ora algun proyecto di infrastructura grandi, cu a cuminsa na 2015,continua mas fuerte den 2016.
A pesar di e empuhe adicional di empleo relata nae reapertura di e refineria, consumo ta premira di contribui den un manera limita na crecemento economico, reflehando parcialmente un sentimiento cauteloso di consumidornan y e caida premira den entrada disponibel relata na e prestacion no favorabel den e sector turistico. Di otro banda, pa 2016 ta proyecta un deflacion di 0,8 porciento, causa door di bahada den tarifa di coriente y prijs di gasolin, como tambe presion limita di productonan cu no ta relata na energia.

E balansa di pago ta proyecta pa registra un surplus den 2016, debi na un saldo positivo riba e cuenta capital y financiero, parcialmente mitiga door di un deficit riba e cuenta coriente. E fluho di divisanan mas grandi lo ta di entrada di turismo, inversion directo di exterior, y prestamo di gobierno di Aruba den exterior. Consecuentemente, e nivel di e reserva di divisanan (excluyendo revaluacion) lo por crece cu Afl. 204,4 miyonte na Afl. 1,720.1 miyon. Esaki ta nifica cu e divisanan lo cubri 5,8 luna di pagonan di cuenta coriente, cu ta keda comfortabelmente riba e norma internacional di 3 luna.

Riesgonan

E riesgonan primordial na e Outlook aki ta retraso den e proyectonan di inversion, particularmente esnan relata na e trabounan pa converti e refineria den un "upgrader".

Tambe, considerando e incertidumbre geopolitico den e region como tambe e ambiente economico internacional debil, y competencia regional cu ta aumentando, e sector turistico lo keda probablemente vulnerabel pa shocknan di demanda.

Bayendo dilanti, riba termino mediano e Producto Bruto Domestico (PBD)(real)ta depende hopi riba con lihe e refineria como un "upgrader" di crudo lo ta operacional. Pa ofrece un pronostico preliminario di produccion, BCA ta suministra un baseline scenario unda cu ta premira cu e trabounan pa converti e refineria lo stimula inversionnan substancial y lo contribui na empleo desde 2016 pa dilanti. Inversionnan adicional ta asumi pa e periododespues di 2018, durante cual tempo e refineria ta premira di bira operacional. Alternativamente, sin inversionnan significante y un crecemento di exportacion di turismo debil, e produccion den termino real ta premira di ahusta na un crecemento significantemente mas abou ariba termino largo.

Menos actividad den Freezone
Referiendo na e proyeccion anterior(april 2016), mester wordo nota cu e cifranan di PBD pa 2015 awor a wordo ahusta mas abou basa riba menos actividadnan di Free Zone cu anticipa. Ademas, indicadornan di inversion priva manera credito di empresanan, percepcion di futuro cercano di empresanan, como tambe importacion di machinnan pa Aruba ta indica un bahada mas grandi den inversion, compara cu e proyeccion di april 2016. Consecuentemente, PBD den termino real ta premira di a baha cu 0,5 porciento den 2015.

E publicacion completo ta disponibel riba e website www.cbaruba.org.❑

Unoca & Aruba Art fair cu "building takeovers"

ORANJESTAD - Un di e proyectonan cu Unoca ta sostene e aña aki ta Aruba Art Fair, un di e eventonan di arte contemporaneo mas grandi cu nos isla a yega di wak.

Unoca, e fondo cultural di Aruba tin como meta pa crea participacion activo di nos comunidad den arte y cultura. Pa inspira y desaroya talento, haciendo arte y cultura accesibel na publico en general, subsidiando y apoyando proyectonan cu ta aporta na desaroyo cultural di nos isla.
Aruba Art Fair ta tuma luga e fin di siman aki, dia 16, 17 y 18 di september na San Nicolas di 5'or di atardi pa 11'or di anochi.





Pa aporta na e evento, Unoca a subsidia e iniciativa di "Building Takeovers" unda a invita artistanan internacional pa colabora hunto cu talentonan local y asina transforma diferente edificio na San Nicolas den obranan di arte publico.

Ta trata aki di artistanan mundialmente reconoci manera e famoso Bordalo II di Portugal, artista Colombiano Guache, Francis Sling di Curaçao, Fio Silva for di Argentina y representantenan di Amsterdam Street Art foundation.❑

SIMAR:

Ta recorda tur miembro cu awe tin reunion general

ORANJESTAD - Directiva di Sindicato di Maestro di Aruba a yama un reunion general y ta recorda na miembronan di SIMAR pa ta presente na esaki.

Durante e reunion aki directiva lo duna informacion general di trabounan sindical y di e ultimo desaroyonan den enseñansa. Pa loke ta implementacion di restructuracion salario di esunnan den enseñansa, directiva como miembro di e comision cu ta traha riba esaki, lo duna un bista di trabounan haci te cu awor y di loke ta pendiente pa tuma luga ainda.
Tambe tin espacio pa dos persona forma parti di e directiva actual, pues interesadonan por acudi na e reunion y pone nan mes disponibel pa votacion.
Directiva a tuma nota cu tin hopi pregunta, remarca y ideanan di miembronan, pues no perde e oportunidad y duna acto di presencia na e reunion general aki, cual lo tuma luga awe 15 di september pa 3:30 di atardi na sede di SIMAR.
Maestronan y personal di sosten den enseñansa cu no ta miembro cu ta desea di afilia y presencia e reunion aki, tambe ta bon bini. ❑

Awo mi por train y check mi cuenta online ***al instante.***

Partner oficial di Comite Olimpico Arubano.



Si nos atletanan por hasi transaccion bancario den nan rutina diario, bo tambe por!

EXPERIENCIA NOS SERVICIONAN NOBO 24/7:

ARUBA BANK **APP**



- Check bo balans y historia di bo transferencianan di cada cuenta
- Haci transferencia entre bo cuentanan
- Haci transferencia pa un otro cuenta local
- Activa bo tarhetanan di debito y credito pa uso den exterior
- Y mas

ARUBA BANK **ONLINE**



- Maneha bo cuentanan 24/7
- Habri un cuenta nobo of sera un cuenta existente
- Check balans di bo cuentanan y tarheta di credito
- Haci transferencia entre bo cuentanan
- Haci transferencia pa un otro cuenta local y internacional
- Planea bo transferencianan mensual
- Y hopi mas

ACCOUNT OPENING **ONLINE**



- Awor bo por habri bo cuenta 24/7 riba www.arubabank.com
- Un proceso hopi mas facil, unda bo por “upload” tur bo documentonan online

Aruba Bank *semper cubo!*

Arubabank®



www.arubabank.com

Advertorial:

Ultimate Automobiles y Suzuki a lansa e All New 2017 Suzuki Vitara



ORANJESTAD - Miembronan di prensa a haya e oportunidad pa Test-drive e New Vitara. Dia 17 y 18 di september lo tene e evento di Suzuk's Ultimate Test-Drive y e lo tuma luga riba Sasaki (tereno patras di Romar Trading).

Durante e rueda di prensa, miembronan di prensa por a Test-drive e modelo nobo aki di Suzuki Vitara. Sr. Marcel Meenhorst, Sales Manager, a presenta e modelo nobo aki pa 2017, esta e Suzuki Vitara. Tambe Sr. Meenhorst a menciona pa keda pendiente, paso lo tin 2 modelo nobo mas prome cu aña 2016 termina. Sr. Franco Inocencia, Sales Representative, tambe a hiba palabra y a conta un poco mas over di e Sedan masha gusta cual ta e Suzuki Ciaz. Na e momentonan aki, e auto aki ta e Sedan miho ekipa y sin duda tin un prijs super special.

Suzuki Vitara ta un modelo hopi economico den consumo di gasolin y ta completamente re-diseña y sigur ta forma parti di e DNA nobo di Suzuki, Sr. Vincent Briezen, Sales Representative, ta menciona. E Suzuki Vitara, sigur ta uno auto diferente y por drecha na e persona su gusto. Tin diferente acesorio cu por match e color exterior cu e color interior. Despues di e conferencia di prensa un y tur presente por a haci un Test-drive den e Suzuki Vitara nobo.









Alabes ta haci uzo di oportunidad pa invita un y tur pa Suzuki's Ultimate Test-drive event cu lo tuma luga diasabra di 17 di september for di 10'or di mainta te cu 5'or di atardi y diadomingo 18 di september for di 10'or di mainta te cu 3'or di atardi riba tereno na Sasakiweg, net patras di Romar Trading. Pa book bo test-drive bo por yama nos na Ultimate of book via www.suzukiaruba.com.

Ultimate Automobiles agente exclusivo pa autonan marca Suzuki. Haci nos un bishita na Ultimate Automobiles situa na Sabana Blanco # 35 of contact nos via telefon 583-9800. Corda like nos riba Facebook Suzuki Aruba y keda bon informa.❑





Aruba Marriott Resort ta ricibi 5 reconocimento regional



PALM BEACH - Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino recientemente a wordo honra cu cinco reconocimento regional entre otro "Marketing & eCommerce Leader of the Year", "Revenue Management Leader of the Year", "PR Leader of the Year", "Sales Team of the Year" y "eCommerce Team of the Year" pa e region di Caribe y Latino America.

Carolina Voullieme, Directora di Sales & Marketing, a



wordo reconoci como "Marketing & eCommerce Leader of the Year" pa su pasion y dedicacion na su posicion como lider di e team di Sales & Marketing y Reservations como tambe pa alcansa resultadonan substancial door di ehecuta efectivamente e iniciativanan strategico poni su dilanti pa locual ta mercadeo y eCommerce. Sra. Voullieme ta forma parti di Aruba Marriott Resort desde 2013 y ta responsabel pa e maneho di benta, mercadeo, reservacion como tambe optimalisa e generacion di entrada pa e hotel.

Aisling Seberry, Directora di Revenue Management, a wordo reconoci como "Revenue Management Leader of the Year" pa e aumento significante di entrada obteni pa e hotel na 2015. Sra. Seberry ta forma parti di Aruba Marriott Resort desde 2013 y ta responsabel pa crea strategianan firme cu enfoke riba maximalisa entrada di hotel.

Stacey Banfield, Marketing Communications Manager, a wordo reconoci pa ehecuta evento nan di media cu exito na Merca aplicando e concepto unico di Aruba Marriott Resort cu yama "Taste of Aruba" como tambe ehecucion di estadianan di prensa exitoso riba nos isla, cual a resulta den cobertura extensivo cu balor di miyones den media value y media reach. Srta. Banfield ta forma parti di Aruba Marriott Resort desde 2014 y ta responsabel pa ehecucion di e hotel su plan di mercadeo y relacionnan publico.

Adicionalmente, e team di Sales bou guia y maneho di Carolina Voullieme y sosteni pa Roosje Jacobs, Abigail van der Linden, Shareska Gutierrez y Carl Quant a wordo honra cu e gran reconocimento di "Sales Team of the Year" pa alcansa un suma total di benta di grupo hopi halto y incomporabel den e region.



Tambe bou di guia y maneho di Carolina Voullieme, e team di eCommerce sosteni door di Stacey Banfiel, Christine Leo y Sonam Sujan a ricibi reconocimento como "eCommerce Team of the Year" pa e aumento drastico den cantidad di bookingnan dirigi na e hotel su website.



Un tiki mas di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino: Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta situa na Palm Beach y ta consisti di 411 camber cu balcon priva cu bista pa e pool relahante y tambe pa e awa nan blauw di lama. Huespednan cu ta desea exclusividad por has reservacion na e Tradewinds Club, un boutique hotel situa riba e di ocho piso di Aruba Marriott Resort. Ademas e hotel ta ofrece un 'adults only' pool cu ta brinda privacidad superior y tambe un variedad di restaurantnan cu ta garantisa un experencia unico. Pa esunnan cu kier disfruta y relaha, por haci uzo di e casino mas espacioso na Aruba y e 'award-winning' spa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino na 586-9000 of bishita www.arubamarriott.com of www.tradewindsclubaruba.com. Tambe por bishita Aruba Marriott su Facebook y Twitter page www.facebook.com/ArubaMarriott y @ArubaMarriott.❑



Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu den oranan di marduga y mainta trempan chens pa localmente algun awasero.
Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:41pm y lo sali mañan mainta 06:29am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia posiblemente fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, un disturbio na nivelnan mas abou di atmosfera den parti oost di area di Caribe lo soru pa aire humedo y instabil wordo transporta pa region local.
nubianan lo forma principalmente den oranan di marduga y mainta trempan y produci algun awasero riba isla di Aruba cu posibilidad e ora ey di strena cu lamper.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 5 pia.❑



Aruba Bank a lansa su website renoba cu un sistema bancario online "state of the Art"



ORANJESTAD – Presidente di Conseho di Administracion di Aruba Bank, Michel Helfrich a introduci Aruba Bank su webside renoba, esta www.arubabank.com, di cual ta sistema bancario online avansa y un Aruba Bank Mobile App nobo.

Segun sr. Helfrich nos ta pone hopi atencion na loke nos clientenan ta pidi y como reacion nos sistema bancario online awor tin cara nobo y ta conoce un mehoracion pa inclui ainda mas servicio, cuminsando awe.
E website www.arubabank.com, Aruba Bank Online y e Aruba Bank Mobile App ta provee clientenan cu acceso na banco 24/7 for di unda cu nan ta.
Den trancurso di ultimo dos añanan Aruba Bank a haci invercion miyonario den tecnologia "state of the art" y inovacion pa ofrece mihor servicio na su clientenan, sucursalnan "self service" como tambe servicionan digital. Awe nan ta orguyoso di por presenta e inovacion mas grandi den servicio bancario



na Aruba, treciendo servicionan bancario digital di nivel mas halto na Aruba.

De facto nan a introduci un



forma di "banking" transferencia interno y externo pagonan di utilidad, "addresbook" y notificacion di biaha.

Na mes momento sr. Marc Kwaad director ehecutivo encarga cu supervision di avancenan tecnologico y inovacion, a bisa cu pa haci online banking como un "soft-token" y pues e cliente no mester hiba e "hard-token"(ABO pass)mas cun'e, pues por genera un pin code for di bo telefon mes.

Ademas Wendy Koffy, como e gerente encarga cu e proyecto pa e proseso, tabata contento pa anuncia cu lo transferi e clientenan existente di Aruba Bank Online pa e plataforma nobo den e proximo luna, mientras cu clientenan nobo li tin acceso mesora na momento cu nan habri un cuenta via wabsite mes. ❑

Aruba Lions Club ta yama Aruba danki pa contribui na nos rifa

ORANJESTAD - Aruba Lions Club ta hopi contento cu e pueblo di Aruba na grandi a contribui pa haci'e nos rifa from the community to the community un exito cual a tuma luga dia 26 di augustus ultimo den presencia di notario mr. Ralph Yazagaray.

Intencion ta pa nos ripiti e rifa aki otro aña a base di e aceptacion ricibi cu e rifa diferente aki ya cu comunidad Arubano ta custumbra cu Aruba Lions Club tarifa solamente cas pa e ultimo 69 aña.
Traves di e comunicado aki nos di Aruba Lions Club kier un biaha mas felicita e ganadonan di nos rifa. Nos kier a pidi e comunidad pa keda pendiente pa nos tremendo rifa di nos 59 cas .

E number ganadonan ta:
09685 Premio 1. Un Kia Picanto pa Sr. D. Croes.

09132 Premio 2. Un Cruise pa 2 persona plus air tickets pa Airport Authority.
06020 Premio 3.Un 17 inch Laptop pa M. Rosa.
15794 Premio 4. Dos Mountain Bikes pa H. van de Berg.
13802 Premio 5. Fl. 1000,- en efectivo pa G. Roga.❑





Marcel Balootje:

Fariseo, kico e ta? Tin fariseo moderno?

ORANJESTAD - Awel e asunto di fariseo no a cuminsa awor pero e tabata un secta cu masha influencia den tempo cu Hesus tabata cana aki na mundo. Kico ta nifica e palabra Fariseo, esaki ta nifica esunnan separa, e separatistanan, nan ta estrictamente legalisa.



Den e buki di Lucas capitulo 18 versiculo 9-14, Hesus ta duna un parabola tocante e fariseo y e publico. Anto nos tur por lesa e tipo di oracion cu e fariseo ta haci, e ta bisa lo siguiente: Dios mi ta gradici bo cu mi no ta manera e otro hendenan, ladron, inhusto, adulterio, ni tampoco manera e publicano aki, ma e publicano para na un distancia no kier a halsa su wowo na cielo, ma tabata bati riba su pecho bisando Dios tene misericordia di mi pecador. E fariseo ta pensa cu e ta miho cu tur hende, bisando cu e ta yuna pa siman y ta paga su decimo. Den un palabra bisa e ta gaba su mes den su oracion, su oracion no ta contene ningun clase di arepentimento, pasobra e ta un bon guy. Hesus a bisa cu e publicano a bay cas mas hustifica cu e fariseo, pasobra ken cu halsa nan mes lo wordo humiya, y esun cu humiya si mes lo wordo halsa.

Nos oracion semper mester contene arepentimento y gradicimento, pasobra tur dia nos ta faya cu Dios y nos mester di su misericordia. Pero tambe nos kier recorda bo cu publicano ta e Hudiunan cu tabata cobra nan propio pueblo belasting pa e Romanonan, p'esey nan tabata hopi desprecia meymey di nan mesun pueblo, y hopi ta esunnan cu tin rabia riba nan. E Fariseo tabata hopi separa y legalisa, nan sa tur cos mas miho cu tur hende, nan ta kere cu nan ta mas sabi cu Hesus, nan ta doño di tur locual ta spiritual, nan tabata mara na tur tipo di tradicion. Asina cu algo no ta bay manera nan kier e no ta bon of si e no ta sali for di nan e ta un blasfemia. Manera nos tur sa cu hacimento di milager riba sabbat tabata un blasfemia pa nan, pasobra pa nan sabbat ta sagrado, y hasta Hesus a yega di bisa nan cu su Tata esta Dios mes ta traha keto bay. Fariseonan ta mesun hendenan cu kier a kita Hesus for di caminda, pasobra cu Hesus na bida nan sistema di husga hende tabata bira dia pa dia mas limita. Tambe nos kier recorda bo cu ta mesun fariseonan ta esunnan cu kier a piedra e muhe adulterio.

Esey kiermen cu nan tabata haci uzo di Ley di Moises pa asina cumpli cu nan tradicionnan, nan no tabata conoce misericordia, y mucho menos amor, nan ta tipo di hendenan orguyoso, cu ta trata hende cu no ta forma parti di nan cu hopi menosprecio. Nan ta pretende di ta e miho hende na mundo, separa, sin ningun clase di amor pa prohimo. Nan tabatin un pensamento hipocrita. Hesus a bisa nan den Mateo capitulo 21 vers 31, cu si nan no cambia nan sistema di pensa y actua, cu publicano y prostituta lo drenta shelo prome cu nan y hasta Hesus a bisa su discipelnan cu si nan husticia no surpasa e nivel di e fariseonan y escribanan tampoco lo drenta cielo. Asina deteriora e conducta di fariseo ta, hendenan cu ta pensa cu nan ta mas cu otro y cu no ta respeta otro, ningun otro pensamento, pasobra esunnan di nan so ta bon.

Ta existi fariseo den nos tempo moderno

Si sigur cu si, mescos cu Sodoma y Gomora a wordo kima pero spiritonan malo y impuro a keda presente te awe, y ta atacando mundo completo, haci tambe Fariseonan a keda existi te awe. Pero den un forma mas moderno y organisa.

Nan keto bay ta separa y legalisa, nan no kier participa den nada di union,y sin haci'e mes ta pa trece un spirito di control, pasobra ta nan ta miho, tur otro no sa nada, ta nan ta esunnan miho, Nan no ta respeta ningun otro ministerio pasobra ta esun di nan so ta bon. Ta un grupo cu ta existi bao di diferente denominacion, cualnan ta hiba e logo cu si e no ta sali for di nos, e no ta bon nos no ta reconoce, por ehempel e ta birando bisto cada dia riba nos isla, cu cierto hende ta Pastoor of cierto no, pasobra bo no ta pertenece na e grupo si bo ta den algo cu bo no a wordo yama, bo mes ta haci bo bida dificil. A bira manera mucha di scol ta trata otro, si bo no a bay mesun scol cu nos , bo no ta bon, bo no a caba scol, pasobra si bo a bay un scol na playa anto bo no tin scol. Nos no ta reconoce bo, tin hasta no ta reconoce cu Hesus, den e tempo cu e tabata cana aki na mundo. Fariseonan no tabata conoce Spirito Santo y ta parce cu te awe nan no conoce, nan ta papia di dje, pero no ta kere den su manifestacion, y tur ora nan ta bini cu mesun discusion bieu y raya tocante Spirito santo.

Con bo ta reconoce fariseo den e tempo aki

Nan ta pretende di sa tur cos,nan so tin e sana doctrina, ta parce manera otronan nunca a habri un bijbel, pero den bijbel ta un doctrina tin pasobra bijbel a wordo inspira door di Spirito di Dios , kier men tur locual tin den dje ta sano. No tin nada den bijbel cu ta inspira nos pa hala leu for di Dios, tur cos ta indica nos cu e miho caminda pa cana ta esun di Dios. Ta hende kier aplica e doctrina na diferente forma , pa asina nan haya fama, y no duna e Gloria na Dios. Pa nan keda demostra nan conocemento biblico. Pero tur doctrina



ey, pero hopi di nan no sa cu Pastoor ta un yamada di Dios, y cu ta Dios ta dicidi ken ta bira Pastoor, y cualkier hende cu dicidi di tuma un ministerio riba su mes sin yamada di Dios , ta hinca su mes den problema, pasobra cada ministerio tin su aprecio, cada ministerio tin su prueba, y otro denominacion. Nan cu nan ta Pastoor, otro nan ta Ruman. Ora bo drenta den nan Iglesia bo no ta wordo reconoce, pasobra , bo no ta pertenece na e grupo, tur esaki ta Fariseo moderno. Corda kico Apostel Pablo a bisa den Galationan 1 vers 10. Mescos asina tabata wordo haci sano mester reconoce Cristo Hesus como Señor y Salvador.

Te otro siman cu Dios kier pa mas informacion skirbi nos na horebrhem@gmail.com of manda bo peticion di oracion na telefon 5677234. Dios bendiciona bo ricamente.❏

Palma pa Welkom Plaza







ORANJESTAD – Ayera por a tuma nota cu e trabounan na Welkom Plaza ta duna e impresion di yega e fase final: contratistanan ta traha riba klinker nan, otro ta traha riba e landscaping y mashinnan grandi ta core riba abou. Mas o menos 12 palma tambe a haya nan destino pa entre otro duna un bonbini na e turistanan yegando for di e barconan crucero. Nan ta plantando e palmanan banda di e rails di e tram. Informacion riba ki dia e proyecto mester ta cla, no tabata disponibel.

Nos lo purba di hay'e esaki den transcurso di e dianan aki.





Mata a cay riba un auto

SAN NICOLAS - Un mata grandi a cay riba un auto cu tabata den parkeerplaats di warda di polis na San Nicolas.

E causa di esaki ta pasobra e tera a bira moli a consecuencia di e awa cu a yobe, den combinacion cu cobamento cu ta tumando luga rond di e mata.

E caso aki ta similar na uno cu a sosode mas o menos un siman atras banda di aeropuerto. Na e ocasion ey tambe tabata cobando rond di un mata grandi, cual despues a cay riba varios auto staciona bou di dje.

Ladron a bay cu tas di turista

NOORD – Un yamada a drenta tocante un ladronicia riba beach. Strand Politie a atende e caso y a papia cu un turista, kende a declara cu el a laga su tas preto marca "Prada" bou di un Palapa riba beach y el a bay landa. Despues di mei ora el a bolbe y ripara cu su tas a disparce. Polis a tuma e keho y e caso ta bou investigacion.

Persona herida den accidente a keda deteni

WAYACA - Diaranson atardi riba e caminda di aeropuerto bayendo direccion pa Buena Vista, chauffeur di un Honda CRV a accidenta. Polis a presenta na e sitio y a pidi asistencia di ambulance pa motibo cu tabatin dos persona herida.



E auto a haya basta daño material. Segun e ocupantenan di e Honda, nan a hala y baha caminda pa un auto, pero e chauffeur a perde control di e auto y drenta mondi.

Personal medico di ambulance a atende e dos victimanan. Despues cu personal medico a keda cla, polis a detene e chauffeur. Esaki ta pa motibo cu e tabata bou influencia di alcohol debi cu e no por a supla. E otro persona tambe a keda deteni pa motibo cu e tambe tabata bou influencia y e no tabata coopera cu autoridad.





Sero di sushi tabata na candela



HOOIBERG - Diaranson den careda di 10'or mainta, Central di Brandweer a despacha un unidad di Brandweer cu urgencia pa Hooiberg.

Aki e bomberonan a bin topa cu candela di sushi. Di biaha e bomberonan a drenta accion y combati e candela grandi aki.

Piesa pa avion di ABSA cargo a yega

WAYACA - Diaranson den oranan di merdia e avion di carga LAN cargo a aterisa na Aruba, unda a trece e piesanan importante pa drecha e motor di e avion ABSA. Diadomingo e capitan di e avion a pidi toren pa aterisa cu urgencia pa motibo di problema cu motor na e banda robes cu a dal paga durante vuelo.



Durante inspeccion riba e avion, a mustra cu algo di e motor banda robes a kima y esaki a pone cu e avion no por a sigui su rumbo. E piesa cu ta uno importante a yega ayera merdia y e mecaniconan a cuminsa traha riba e motor.

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Mi ta bendiendo mi Elgato Game Capture mi ta bendiendo y motibo pasobra ma cumpra esaki sin wak ma kere y ta pa computer y ta pa xbox cu playstation y mi no tin ningun di nan so mi no ta uza esey mes paso no tin producto nan y ta nobo, nobo den su caha nunca no wordo uza si ken ta interesa laga mi sa na yamada cu un mensahe na number 7451133 no ta contesta otro app nan | Afl. 400.00 | Quick Code: 020544 |

Ta bende un Ps4 + 3 wega + Bluetooth stereo headset | Mi ta bendiendo mi Playstation 4 pa motibo cu mi ta bayendo Hulanda. Pa mas informacion por yama of manda un whatsapp na +297 6604863. | Afl. 825.00 | Quick Code: 019770 |

Mucha

Ta bende diferente paña pa mucha muhe sizenan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

Ta bende Stroller | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Residencia

Ta huur studio apartamento | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

Ta huur un apartamento. 1300,00 all in sin borg. Paradera | tur cos inclui. Sin borg. 1 camber, W.C, sala, cushina, parkeerplaats. pa informacion: 5948787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Cas & Decoracion

Ta bende diferente bloki di glas 3 c/u | Mi tin mas cu 100 diferente bloki di glas style 3guilders pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Ta bende un sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 5655810 | Quick Code: 019619 |

Auto &Acesorio

Ta bende headlamp pa Honda fit 2007 | Ta bende headlamp pa Honda fit 2007 informacion 568-4748| Quick Code: 019862 |

Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burn tip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. 2977337788 | Quick Code: 020482 |

Ta bende un Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano pues e ta mas grandi/ miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Chevy Sedan 2009 hopi bon condicion. White. Model: C2 Sedan MT. Mester bende pa motibo di biahe. | Afl. 7500.00 | Tel. 5946120 | Quick Code: 020429 |

Negoshi & Servicio

Mixer casi nobo par di biaha so uza ! Tur cos ta casi nobo por tuma contact cu me 7405288 (Afl 3500 combo) e mashin su so ta costa Afl 4500 na ASD Aruba | Quick Code: 020278 |

Anuncio & Aviso

Mi ta buscando e señora Eld Rodriques. Antes e tabata duna les den Gym na playa. su adres ultimo tabata Pos Chikito. 30 aña pasa na haya les di Els pero awor aki biba na Hulanda tabata great pa sa algo di dje. Danki di antemano pa algun tip. | Gratis | Tel. 0031620455795 | Quick Code: 020403 |

Brommer&Bicicleta

Ta bende un Suzuki Hayabusa 2000 di keur niun problema hopi nobo. Brommer ta na Corsou. prijs incluyendo : Fl.10.200,- // $5.830...hende serio call/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Ta bende Moto auteco XCD 125 | Poco uzo,den bon condicion y cu poco kilometer cori. | Afl. 2000.00 | Tel. 6610459 | Quick Code: 019824 |

Ta bende un Bajaj 125cc. 9 luna so y 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esunnan interesa por bel of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Quick Code: 019761 |

Ta bende steel Roller-shutter Garage-Door di aluminum cu motor color blanco, segunda mano den bon condicion.
Size ta 2.2m High x 2.4 m wide no tin remote control. Na mi bo oferta mester bay whatsap na 567-7767 of yama | Quick Code: 019823 |

Paña & Moda

Ta bende un shimis size 3XL | Dos biaha so uza. | Afl. 160.00 | Tel. (297)5927844/ whatsapp| Quick Code: 020546 |

Advertorial:

ATECH Conference ta ranca sali awe

ORANJESTAD - Awe merdia pa exactamente 1'or ATECH Conference 2016 ta ranca sali cu e prome 3 Break Out Sessions pa asina start e conferencia oficialmente. Despues di lunanan di preparacion,por fin awe ta e gran dia unda cu un biaha mas Aruba lo bay experencia e TECH conference di mas grandi den Caribe.

A trece varios speaker y investor internacional, manera Kelly Hoey, Heather Gallagher di Burning Man y Oscar Kneppers di RockstartAruba pa forma parti di ATECH Conference. Pues awe tin un dia sumamente interesante caba pa esunnan cu kier sa di e latest trend rond di mundo den marketing, branding, emailing, blogging y mucho mas. Lo sigui diabierna cu e "Demo Pitch Day"pero tambe e prome"Rockstart Answers" den Caribe.

Durante e Demo Pitch Day,publico lo bay presencia e startups selecciona unda lo presenta nan idea pa convence un panel di expertonan local y internacional pakico nan merece e gran premio di $20.000 pa inverti den nan concepto. Aña pasa e startup 'Agro Central' di Jamaica a bay cu premio mayor despues cu nan concepto a sali ganado entre e 5 startup cu a participa. E aña aki ATECH a ricibi mas di 100 aplicacion for di rond mundo pa competi den e Demo Pitch day. Esaki sigur ta algo cu a surpasa tur expectativa. For di tur e aplicacionnan entrega, a selecta e 12 miho startups, di cual por cierto dos startups ta local.
E aña aki tin startups den ramo di Financial Tech, Travel & Hospitality y Internet of Things cu lo bay



competi.

ATECH Conference ta crea inspiracion pa hopi idea. E aña aki e interactive lab lo forma parti di e conferencia cu lo bo por "download"boideanany involucra den un ambiente "down to earth & playful prototyping", diseñando wire-frame apps, building mock-ups cu lego, 3D printing y 3D scanning. Tambe lo por experencia e mundo programa microprocessor manera Arduinos, explora e mundo di Internet of Things, y e brainstorming colectivo pa pone ideanan den practica. Check out e Pop-Up Prototyping Lab y Internet of Things Playhouse na Hilton dia 16 y 17 di september. NV Elmar ta invita Aruba henter pa pasa pa den un forma creativo pa "unwind & play".

Descubri bo Inner-Child y explora bo Curiosidad pa crea algo

E interactive lab lo consisti di:
Pop-Up Prototyping Lab
- 3D printing
- 3D scanning
- 3D modeling
- Lego building blocks
- App wireframes
- Arduino electronics programming
- MakeyMakey touch synthesizer
- Idea and collaboration station

Internet of Things Playhouse
- Philips Hue app-controlled color changing light bulbs
- Brainwave measuring cat ears
- Pulse sensor and LED heartbeat
- Solar-powered cell phone charging
- Energy monitoring
- Trash monitoring
- Raspberry Pi Photobooth
- Blockchain exhibit

Dia 16 y 17 por bishita tambe e "Tech Pl>y Ground" unda lo tin oportunidad di experimenta cu entre otro 3D printer, 3D Scanner y mucho mas. Si bo no tin bo entrada ainda por cumpra esaki desde awe mainta 10'or na Hilton ora cu cuminsa cu registracion.
Por sigui ATECH ariba www.facebook.com/ATECHConference of por download e app di ATECH riba iTunes y Google Play gratis.❑

Kiwanis Club of Palm Beach ta lansa e programa Terrific Kids na St. Franciscus College



ORANJESTAD - Pa e aña escolar 2016-2017, Kiwanis Club of Palm Beach cu hopi alegria ta lansa e programa di Terrific Kids na St. Franciscus College. St. Franciscus College ta e di dos scol cu ta uni nan mes na e tremendo programa aki.

Alabes, e cabesante di St. Franciscus College, Nadine Kirindongo, hunto cu su facultad ta hopi emociona y cla pa ranca sali cu e programa.

Dialuna ultimo, e programa a wordo lansa riba tereno di scol hunto cu tur e muchanan. Terrific Kids ta un programa cu Kiwanis International ta promove na scol basico unda un Kiwanis club local ta existi. Kiwanis Club of Palm Beach a dicidi di implementa e programa hunto cu y guia dor di e docentenan di St. Franciscus College.

E programa tin como meta pa reconoce e studiantenan cu ta mantene nan mes na cada un di e letternan di e palabra Terrific cu ta consisti di Thoughtful, Enthusiastic, Respectful, Responsible, Inclusive, Friendly, Inquisitive and Capable. Mas cu claro cu e programa ta wordo splica na Papiamento pa asina e muchanan por comprende nan meta.

For di aña escolar 2013-2014, e programa aki ta existi na St. Dominicus College y desde e inicio e tawata un exito rotundo. Nos ta sigur cu esaki tambe lo ta e caso na St. Franciscus College.



Pa mas Informacion di Terrific Kids, bishita http://www.kiwanispalmbeach.com/terrific- kids.html. Kiwanis Club di Palm Beach ta orguyoso di e programa y tambe di St. Franciscus College cu a tuma e proyecto cu man habri, lidera dor di e hoofd Nadine Kirindongo. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.❑

BONDIA ARUBA

AVB:

Diasabra campeon di futbol di Sint Marten lo enfrenta Aruba

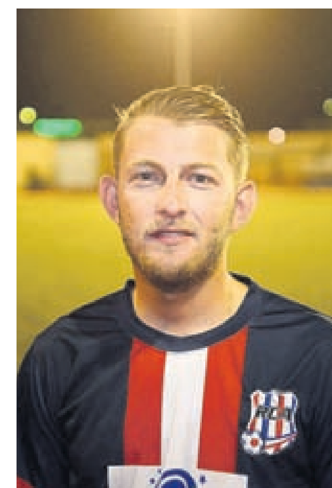
ORANJESTAD - Diasabra awor dia 17 di september Arubaanse Voetbalbond (AVB) ta organisa e prome "Exchange of the Champions." E campeon di Sint Martin, esta Concordia FC, lo enfrenta e campeon di Aruba, esta S.V. RCA, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad pa 9'or di anochi.

E evento lo cuminsa cu un "clash" entre S.V. Estrella y S.V. Britania pa 7'or y lo tin musica di DJ pa entretene publico.

E wega aki ta un regalo, un extra incentivo pa e campeon di Aruba di parti di AVB,









segun Presidente di AVB, Richard Dijkhoff a splica y e intencion ta pa organisa un wega internacional pa e campeon di Aruba entre campeonatonan y despues di Copa Don Elias Mansur, cual ta wordo considera un pre campeonato.

Richard Dijkhoff a indica cu e carchinan ta bay den prebenta na Hamaca, Welcome Back Snack y na veld di RCA y ta costa solamente 10 florin pa persona. Muchanan bao di 12 aña ta drenta stadion gratis, pero mester ta compaña pa un adulto. E teamnan di S.V. Estrella y S.V. Britania tambe lo tin ticketnan disponibel. Benta di e ticketnan ta fungi tambe como un forma extra pa e clubnan yega na fondo, como cu tur benta di entrada cu nan logra ta bay bek pa nan, pa asina nan tin un poco fondo extra net prome cu e campeonato nacional cuminsa.



RCA training

Juan Valdez, director tecnico di S.V. RCA a splica cu e training di su ekipo a cuminsa for di dia 19 di juni. Copa Don Elias Mansur tabata un preparacion pa e wega internacional y el a haya un bon chens pa cuminsa cambia e strategianan di e team y introduci pues un sistema nobo compara cu e tecnica nan uza aña pasa. El a agrega cu tin algun hungado nobo y algun cu tabata hungando caba cu e ekipo y cu e tin 4 keeper, 8 defensa, 8 medio campo y 6 delantero ta train hunto y hungando pa e scoge for di nan kende lo forma parti di e ekipo.

Erick Santos ta e di dos capitan di S.V. RCA y ta militando den e ekipo for di un edad hopi jong. E ta hopi entusiasma cu e wega internacional y ta agrega cu S.V. RCA tin un tremendo team y cu no ta por nada cu nan ta e team campeon di Aruba. Tur aña e division junior ta produci hopi talento y ta yuda hopi den e "hoofdklasse," segun Santos. E ta preparando cu hopi confiansa cu RCA lo ofrece un tremendo wega riba dia 17.

Di parti di S.V. RCA atrobe nan lo regala entre nan muchanan 150 ticket gratis, asina Presidente di S.V. RCA, Dito Acosta a laga sa. El a conclui bisando cu nan lo ta organisando tambe un evento na Hamaka dia 16 di september pa haci un poco promocion adicional pa e wega❑



Atco Concrete Indians a gana Rockets Freezone

ORANJESTAD - E campeonato di baseball AA 2016 a continua e siman aki cu e wega entre Atco Indians y Freezone Rockets. Atco despues di tabata perdi 2-1, den nan ultimo oportunidad na bate ta score 2 careda pa supera Rockets 3-2.

Jonathan Tromp ta bin di emergente ta conecta hit pa rightfield , ta pasa pa segunda riba wildpitch.

Jerold Martijn ta avansa riba passball di Catcher. Cu coredo na 3ra y 1ra, Jonathan ta anota riba un infield hit di Jason Orman pa empata 2-2. Despues Jerold Martijn ta anota riba fielder choice pa duna Atco nan di 4 victoria di aña. Den ultimo oportunidad pa Rockets nan ta wordo retira a paso de conga. Pitcher ganado Jerold Martijn y pitcher perdedo J. Thompson.❑

Soccer Institute Aruba lo organisa voetbalkamp cu trainer Robin Nelisse



ORANJESTAD - Dia 5 en 6 di october Soccer Institute Aruba (SIA) lo organisa un voetbalkamp pa muchanan di 6 pa 14 aña. E camp ta wordo organisa conhuntamente cu Robin Nelisse, conoci ex hungado profesional di Feyenoord na Hulanda, y tambe conoci aki na Aruba como organisado di e Feyenoord voetbalkamp di e Caribbean Sports Foundation.

Soccer Institue Aruba ta un scol di futbol cu a wordo funda na aña 2015, pa un grupo di profesional, cu experiencia den enseñansa di e deporte aki, den fasenan formativo aki na Aruba y na Hulanda.

SIA tin un ekipo tecnico altamente cualifica cu experiencia den training internacional. SIA su meta ta pa mehora e habilidad tecnico den muchanan entre 6 cu 14 aña, dunando e muchanan aki entrenamento supplemental,





banda di nan entrenamento regular cu nan club. Training ta tuma luga den grupo di maximo 10 mucha, basa riba



nan habilidad tecnico individual. SIA ta uza diferente manera pa siña e hungado, pa logra un experiencia maximo di enseñansa.

Cada les ta enfoca riba 2 fase di e wega (atake y defensa) y e pasenan di un fase pa e otro. E tecnica basico cu SIA ta enfoca ta: mehora e implementacion maximo di tecnica cu ta existi den futbol: core cu e bala, control, pase, kita bala y tira. Tambe ta enfoca ariba domina e tecnica: air game, e definicion di gol, technical, pase di banda y tecnica di defensa.
E uzo di diferente tecnica dependiendo e situacion real di wega y crea patronchi motorico apropia pa responde den algun situacion tactico. SIA su metodo di entrenamento ta incorpora diferente tecnica cu nan ta siña e hoben futbolistanan den diferente paso teniendo e wega di futbol semper den mente.

Haya bo certificado di SIA!

Despues di completa e camp di dos dia, e participantenan ta wordo otorga un certificado di SIA.

SIA ta organisa e camp pa atribui na e deporte di futbol aki na Aruba y cu e meta pa duna bek na e comunidad. Gran parti di recaudacion di e camp ta bay na un organisacion cu ta yuda hende cu tin limitacion fisico y/of mental, y tambe na esunnan di menos recurso.

Inscribi lihe, paso e tin cupo limita. Corda menciona number, number di telefon y fecha di nacemento ora di inscribi. Inscribi lihe! Pa mas informacion por yama 737-3119 of manda un e-mail na info@siaruba.com.❑







Jomar Benschop a logra gana titulo Candidate Master den 42 th World Chess Olympiade

HULANDA - Na Baku / Azerbaijan a tuma lugar for di 1 te cu 15 di september 2016 un “ 42 th World Chess Olympiade. Aruba a participa cu un Delegacion na e Olimpiada aki cu 5 dama y 5 cabayero, di cual ta 10 hungado, 2 coach y 1 guia.

E hoben atleta Jomar Benschop di 18 aña a logra un titulo di “Candidate Master C.M. Den Chess (Ahedrez). Aruba, famia y tur hungado di schaak ta sumamente orguyoso di e prestacion aki.

Nan kier a felicita Jomar Benschop cu e logro grandi aki na un edad asina hoben. Hopi pabien Jomar bo a bay cu un Gol y bo a logra Great.

Nos kier a gradici nos 2 coach Arubiano cu ta sr. Maurits Dijkhoff y sr. Raymundo Dijkhoff, kendenan como coach tambe a logra e titulo di Fide Master Coach cu ta algo unico logra pa Aruba.

Nos 2 coach ta dedica henter nan bida y oranan liber pa train nos hobennan Atleta. Nan tambe merece tur credito pa nan tremendo trabao y ta merece di nos Gobierno un aprecio special pa esaki.❑



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743 8899

TA HUUR
Apartamento max 2 persona 1 hab, 1 baño, gas, wifi, cushina, sala pequeña na Sabana Basora Residence. Sorry no kids, no pets.
Tel. 594 9069

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha. Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel. 566 8700

TA BENDE
matanan grandi di mango, sorsaka, papaya. Cosnan di cushina. Un auto Kia Sorrento 2006 perfecto condicion y mucho mas
Tel. 594 9069

FOR SALE
Seat Ibiza Sport Hatchback standard 2010. Extremely good condition. 1.6 gasoline engine. First owner.
Awg. 15,800
Tel. 660 2126

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
- Rosa tereno y lanta sushi
- **Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool**
- **Demolicion**
- **Granito**

Tel. 593 2191 / 561 7244 594 0244

TA BENDE
un cas na Catiri
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno na un bon prijs
Afl. 350.000
Tel. pap 741 3459
Tel. eng 567 3765

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor. No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1.500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561 1496 / 662 9832

TA BENDE
un frigidaire Fls. 375 y un TV cu DVD hunto pa Fls. 200
Tel. 745-4868 / 563-6090

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr Aaron gran medio sanador for di Africa.
Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6.00am pa 10.00pm
Tel. 297 661 8632

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR
En Seroe Blanco una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls.500 por mes + Fls.500 deposito.
Servicios aparte
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo ?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566 8700

TA BUSCA
trabaou pa haci limpiesa, pa cuida hende grandi y tambe pa haci oficina limpi
Tel. 593 7219

TA BENDE
Matrass King size Afl.300 perfecto estado
Tel. 731 9060
yama prome cu 4 di atardi

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel. 660 7997
whatssap +297 660 7997
+58424 6628183

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999
automatico 2.300
Tel. 741 4965

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
se formatea laptos y computadora.
Servicio garantizado.
Servicio tecnico
Tel. 661 8855
+58 424 2713480

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress den ramo di panaderia y belleza tambe
Tel. 746 0101

TA BENDE
cama pa 2 hende, 1 cama pa un hende, 1 harpa crioyo den bon estado 32 cuerda, un amplifier y hopi mas
Tel. 661 2081

TA HUUR
Cas na Ponton
3 camber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733 1201

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BUSCA
Joven de 25 años busca trabajo en cualquier area.
Honesto y responsable (todos los horarios y extras)
Tel. 661 8855
+58 424 271 13480

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us :
Tel. 749 2533
730 5695

TA BUSCA
Operator di heavy equipment cu rijbewijs pa core truck pa drenta servicio di inmediato fabor yama 594 0244 of manda CV pa ponsonequipment @yahoo.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 September 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5975	
0083	
6668	
7607	
Big 4	
Sorteo # 5019	
2782	
Zodiac	
Sorteo # 3778	
7849	
Geminis	
Korsou	
Sorteo # 1479	
9560	
6541	
6199	

Lotto 5 — 03-17-18-24-26

Sorteo # 1726		Joker 32 Letter J
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	150.000,00
4	x Match 4	
114	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia — 09-12-17-23-30

Sorteo # 3822		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
2	x Match 4	61.000,00
92	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	250.000,00
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 130.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO *6956, 6719, 6510*

SUPER 4 *4968*

SMARTPLAY	*2678, 3259, 3737*
DAILY	*2470, 4793, 9043*
FLAMINGO	*8979, 5467, 5663*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 September 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1624	
9334	
2203	
6521	
Big 4	
Sorteo # 1624	
9525	
Zodiac	
Sorteo # 1624	
1978	
Scorpio	
Korsou	
Sorteo #	

Lotto 5

Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	140.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	60.000,00
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	250.000,00
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 130.000,-**



Aries

Awe tin un reunion hopi anima y alegre. E diferencia cu ta existi entre exito y desilusion ta den con bo ta actual, bo disposicion di biba, y con bo ta resolve e dificultadnan. Number di suerte pa awe : 9, 25, 34 y 42.



Tauro

Lo bo logra areglonan hopi importante. Lo bay tin compromisonan cu ta cumbini bo persona y cu lo satisface otro. Particularmente, si bo ta memey di un algun problema Number di suerte pa awe: 8, 24, 33 y 41.



Geminis

Awe lo bo ricibi un bishita romantico. Loke menos bo tabata pensa lo bay pasa, tanto den bo parti sentimental y amoroso como den otro areanan di bo bida. Disfruta di e dia aki. Number di suerte pa awe: 7, 23, 32 y 40.



Cancer

Organisa bo ideanan y sigur lo bo logra hopi. Prepara bo mes pa e siguiente kinsena di september pa tur cos lo sali manera bo ta spera. Traha pa cosecha exito. Number di suerte pa awe: 17, 33, 42 y 50.



Leo

Lo bo gana e respet y consideracion di otro. Esaki ta bay genera hopi envidia y discordia. Evita problema y keda trankil. No laga otro daña bo dianan yen di reconocimento. Number: 7, 13, 22 y 30.



Virgo

Lo bo causa un bon impresion. Bo personalidad ta yudabo pa ricibi aprecio y cariño di otro hende. Probecha esaki y sigui traha pa cambionan positivo. Number di suerte pa awe: 6, 12, 21 y 39.



Libra

Lo bay surgi un situacion inespera, pero bo ta prepara pa esaki. Bo actitud pa resolve e situacion aki lo ta importante. Tin siguridad y confiansa den bo mes. Number di suerte pa awe: 5, 11, 22 y 38.



Scorpio

Lo bo supera bo metanan. E amor ta di bo banda. Lo bo bay resolve hopi situacion cu tabata confuso of pendiente. Un echo curioso lo bay sosode den bo bida sentimental. Number di suerte pa awe: 4, 10, 21 y 37.



Sagitario

Ta surgi situacionnan nobo den bo bida sentimental. Algun Sagitario lo enfrenta un periodo dificil, unda nan ta sinti rechaso di un persona cercano. Number di suerte pa awe: 14, 20, 31 y 47.



Capricornio

Lo bo haya e clave pa logra exito. Dilanti di un pregunta indiscreto lo bo haya e contesta adecua locual ta aleha bo di e persona cu ta purbando di causa problema den bo bida. Number di suerte pa awe: 4, 10, 21 y 37.



Aquario

Preocupa pa bo mesun situacionnan y bo por logra alcansa bo metanan. Siña di tur locual ta pasa den bo bida. Ta bon pa bo bira un persona mas flexibel capaz di reconoce un fout. Number di suerte pa awe: 3, 18, 27 y 41.



Pisces

Esaki lo ta un etapa di transformacion den bo bida sentimental. Durante e dianan aki y e di dos kinsena di september, e amor lo ta presenta pa yena bo bida di alegria y trankilidad. Number di suerte pa awe: 10, 26, 35 y 43.





Fraccion MEP:

Evelyn Wever-Croes a bisa loke e ta bay haci y a haci loke el a bisa

ORANJESTAD - **Lider di MEP Evelyn Wever-Croes tin ya algun dia bou di atake principalmente pa hendenan den su propio partido. Naturalmente tur hende ta mira oportunidad. Esunnan cu nunca por a acepta un lider femenino den partido MEP ta mira nan oportunidad pa bruha tera.**

Tur esaki debi cu Evelyn Wever-Croes a haci lo sobre humano pa cumpli cu peticion di pueblo, y a para pa su principionan. Unico cos cu e ta lamenta ta cu e no por a comunica e decision aki prome cu votacion den reunion di parlamento.

Sinembargo mesora cu el a sali di e reunion, el a bay den un programa di radio y den un entrevista cu a dura casi un ora, a duna tur informacion. Siguiente dianan el a sigui, y te awe ainda, y por bisa cu e tabata consistente cada biaha cu el a papia. P'esey el a declara riba facebook tambe: "Ami ta bisa loke mi ta haci, y mi ta haci loke mi ta bisa."

Laga nos analisa kico sra. Evelyn Wever-Croes a bisa kico e lo bay haci.

Na prome luga sra. Evelyn Wever-Croes tabata e unico persona cu a vocifera desde un principio cu e lo haci lo maximo pa cumpli cu peticion di un gran parti di comunidad pa matrimonio keda un instituto entre homber y muhe, y el a cumpli cun'e.

Na di dos logra sra. Wever-Croes a bisa cu MEP no ta sostene e amienda di sra. Desiree Croes, y nan a mantene asina, te cu sra. Desiree Croes a trek in su amienda, y a kita esaki for di mesa. Finalmente sra. Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e lo bin cu alternativa pa parehanan cu ta biba cu otro y no ta casa, y esey ta hustamente locual el a haci den amienda # 7.

Sin amienda # 7, e posibilidad ta keda existi pa matrimonio di persona di mesun sexo bira realidad na Aruba. Awor cu a bin cu amienda # 7 a cera e porta ey.

Mes momento a duna derecho na esunnan cu no tin derecho actualmente, pasobra veredicto di Corte di Derecho Humano a stipula cu mester haci esey. Amienda # 7 ta cumpli cu e exigencianan minimo di Tratado di derecho Humano, pa mantene matrimonio entre homber y muhe.

Conclusion: sra. Evelyn Wever-Croes a haci exactamente locual el a bin ta bisando constantemente. ❑

Dangui Oduber (MEP):

Prome Minister Mike Eman mester asumi su responsabilidad

ORANJESTAD – **Nos pais ta den problemanan hopi serio. E explosion social cu a wordo causa pa gabinete Mike Eman 1 y 2 ta wordo sinti den tur skina na Aruba. E problemanan di nos pais ta grave y esaki a conduci na un aumento drastico di criminalidad.**

E gobierno aki no di awor sino for di comienso no por a fiha kico ta prioridad den gobernacion. Prioridad nunca por tawata bin cu 4 tram cu a costa nos pais mas cu 30 miyon florin y awe mas bien a mata Caya Betico Croes pasobra e tram a impedi circulacion di trafico.

Nos pais na e momentonan aki ta wordo sacudi pa un ola di criminalidad, un ola di atraco y hasta un ola di asesinato. Minister di Husticia Dowers a bisa den parlamento cu e mester minimal 10 miyon florin extra pa combati criminalidad, pero en realidad e mester 50 miyon florin extra. Loke nos no por compronde di e ponencia aki ta e hecho cu e tambe ta forma parti di gabinete Mike Eman 2 y mi ta asumi e ta tambe den e conseho di minister. Con por ta posibel cu no tin placa pa atende cu criminalidad y di otro banda proyectonan manera Green Corridor y Watty Vos Boulevard ta sigui normal y ta proyectonan cu ta costa nos pueblo casi 700 miyon florin.

Prioridad aworaki ta pa garantisa nos pueblo siguridad. No por ta asina cu ciudadanonan ta cera porta di nan cas 7'or di anochi y ta biba den angustia y miedo.

"No por ta asina cu un gobierno ta inverti 700 miyon florin den infrastructura y no tin placa pa enseñanza, no tin placa pa construi scolnan, no tin placa pa combati criminalidad. E ta incomprendibel y absurdo con un minister presidente ta hiba un maneho asina"

Mike Eman como Prome Minister di e pais aki ta esun responsabel y esun culpabel pa e decadencia y deterorio di nos pais. E ta esun cu ta scoge pa inverti placa di pueblo den prioridadnan robes. E ta esun responsabel pa e insiguridad cu ta reina den pueblo aworaki.



Como Prome Minister e mester por fiha prioridad pa su gobierno y esaki no a wordo haci. E problema di criminalidad ta touch nos tur cu ta biba riba e pais aki. Criminalidad no tin color politico y nos mester atende cu esaki awor.

"Prome Minister mester asumi su responsabilidad y stop di sconde pa pueblo"

Duna pueblo cara, duna pueblo splicacionnan, atende cu e problemanan di pais Aruba y stop di core pa bo responsabilidad. Un prome minister cu ta core pa su responsabilidad y no por atende cu problemanan di pais no por ta digno di confianza di nos pueblo ❑

Fraccion MEP :

Criminalidad a causa un otro dia scur pa Aruba



ORANJESTAD - Aruba a conoce ayera varios caso cruel di atraco y asesinato. Prome tabata un caso di un señora cu a wordo agredi na bancomatico, y manda for di tino y a wordo atraca. Despues tabata un atraco den cas di famia, y nan a tira riba hende cu consecuencia fatal.

Esey no ta e Aruba cu nos conoce. Esaki no ta e Aruba cu gobierno di Mike Eman a priminti nos di biba aden. Situacion di criminalidad ta alarmante, nos ta sinti insiguridad den nos pais di dia y di anochi.

Bo ta sinti bo insigur den bo cas y pafo di bo cas. Bo no sa mas kico bo mester haci pa proteha bo famia y pertenencianan.

lamentablemente di parti di Gobierno tampoco bo ta scucha un solucion, un vision, un plan.

Nos ta den crisis aworaki, y ningun gobernante ta sali y bin bisa kico mester haci den e crisis aki.

Plan di MEP
MEP na mas di un ocasion a presenta e plan pa salba Aruba di tanto criminalidad.
E prome paso ta cera bo fronteranan, y controla nan severamente. Pa asina evita importacion ilegal di persona, droga y arma. Radarnan mester traha bek, Warda nos Costa mester wordo reinstitui, boto di Polis mester ta mas activo y Aruba mester haya su propio helicopter.
E di dos paso ta actua cu man firme pa combati criminalidad. Pone mas agente policial riba caya. Duna Cuerpo Policial material y ekipo pa nan traha. Y e helicopter lo yuda pa busca atracadonan mesora.

Loke falta den nos pais ta vision con pa soluciona e problemanan di criminalidad, determinacion pa soluciona nan, y curashi pa hala tur esunnan cu no coopera, for di caminda.
Lamentablemente Gabinete Mike Eman a faya den tur esakinan. P'esey partido MEP ta preparando un plan di accion, y tambe ta purbando di haya un reunion den Parlamento cu urgencia cu minister Dowers.
Den curso di dia nos lo duna mas informacion ki pasonan nos lo tuma.

Gobierno a faya, Minister Dowers a faya, solucionnan ta riba mesa, pero Gobierno no kier haci caso di nan.

Awe Aruba ta di luto, awe Aruba a bolbe perde un ciudadano na man di criminalidad. Cuanto mas nos tin pensa di warda. Nos ta bisa ta basta! ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

MEP a pidi reunion publico pa cuestiona minister Dowers

ORANJESTAD - "Aruba ta den crisis, nos no por mas. Nos pueblo ta sclama! Pero pa Minister di Husticia Arthur Dowers tur cos ta normal. Minister Dowers den Parlamento ningun momento a mustra cu e ta preocupa of ta convivi cu comunidad den e momento di crisis aki.



El a tira culpa riba su coleganan y ningun momento a admiti cu su vision – si acaso e tin un - a faya! Minister Hooijboer tin culpa cu muchanan no ta caba scol. Minister Otmar Oduber tin culpa pa trece turistanan problematico Aruba. Minister Bermudez tin culpa pasobra e no ta duna e Minister placa. P'esey nos ta lamenta cu nos no tin un reunion publico pa cuestiona e Minister na miho forma.

Reunion publico

E motibo pakico nos kier un 'openbare vergadering' ta pa por presenta mocion. Pueblo ta spera cu Parlamento ta bay tuma accion. Accion bo por tuma solamente den un 'openbarevergadering'.

10 miyon florin

Minister Dowers a laga sa cu desde november 2015 el a manda un carta pa minister raad pa pidi 10 miyon florin mas pa combati criminalidad. Pero e no a haya oido te ainda.
P'esey nos mester bay den un reunion publico pa nos traha un mocion y kita 10 miyon for di otro caminda pa duna minister Dowers. Por ehempel di Minister Otmar Oduber cu tin miyones di reserva. Of di Minister Eman cu tin miyones pa biahamento y fiestamento.
Esey ta algo cu Parlamento por haci facilmente, pero no den 'bijeenkomst' pero den 'openbarevergadering.'

Mocion di desconfiansa

Den Comunidad tin hopi bos ta lanta pa Aruba haya un Minister di Husticia nobo.
E Minister aki a crea e ambiente ideal pa criminalnan. E Minister aki a faya pa motibo di a ignora critica y conseho di otronan.
El a faya di resolve e escasez di polis cu nos tin. El a faya den convence Gobierno cu un plan pa e haya fondo. Aki nos ta papia di fayo den liderazgo, boluntad y capacidad. Pa e motibonan valido aki, Minister Arthur Dowers mester tene e honor na su mes y tuma su retiro.
Si e no haci esey, Parlamento por haci esey pe den un mocion di desconfiansa. Esaki por solamente den un 'openbarevergadering.'
Nos ta spera cu Presidente di Parlamento yama e reunion publico cu nos a pidi awe mes. Ta asina so nos ta manda un señal cla pa criminalnan cu nos ta tuma control y nan no tin control mas.❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 15 SEPTEMBER 2016 OM 11:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening houdende regels inzake het toezicht op het effectenverkeer, en tot wijziging in dit verband van de sectorale toezichtwetgeving en de LV voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek





Polis a detene dos homber cu brommer horta

SAN NICOLAS - Polis di San Nicolas a presenta basta lihe na e veld altura di Kazerne na Savaneta despues di a keda informa cu tin dos persona trahando riba un brommer horta.

E oficialnan a constata cu ta un Bajaj cu a keda horta unda e doño a entrega keho na autoridad, cu pickup di polis di bario a busca e Bajaj y hiba e detenidonan pa warda di polis. ❑

Auto y scooter a dal fuerte contra otro



TARABANA - Diamars mainta poco pariba di e rotonde na Tarabana riba Caya Betico Croes pa Cumana chauffeur di un pickup a bay pa lora sin tene cuenta cu trafico cu consecuencia cu el a dal un scooter cu tabata pasando. E motociclista a resulta herida y a wordo atendi pa e personal di ambulance cu a presenta na e sitio. ❑

Accidente entre dos bus grandi na entrada di refineria



SAN NICOLAS - Diamars den careda di 3'or atardi na e T-weg di Lagoweg y Caya Captain R. Rodger a sucede un accidente entre dos bus grandi. Esaki a pasa net na e entrada principal di refineria, personalnan di roadservice a presenta na e sitio. Ta mustra cu ambos bus pa bay lora pero un lo tabata coriendo poco duro pa bay lora y dal contra di e bus di Arubus. No tabatin ningun persona herida. ❑

Desconoci a corta kabel di coriente di container

ORANJESTAD – Central a dirigi un patruya na un compania na Schotlandstraat pa un ladronicia. Na e sitio polis ta papia cu e Operation Manager, kende a declara cu e compania a wordo cera riba diasabra segun custumber.

El a laga e kabel di coriente cu ta core for di panort di e edificio pa di e container intacto. Dialuna atardi nan a ripara cu desconocinan a corta e kabel di coriente. ❑

Polis a confisca auto envolvi den ladronicia

SANTA CRUZ – Pa medio di informacionnan ricibi patruya a bay na un cas na Sabana Basora. Na yegada di patruya polis ta haya un auto Hyundai blanco cu tawata envolvi den un ladronicia na un cas na Papaya.

E auto a wordo confisca pa mas investigacion. Departamento di recherche ta sigui investiga e caso. ❑

Ladron a horta flatscreen

SANTA CRUZ – Central a dirigi un patruya na un adres na Seroe Janchi pa un ladronicia. Na yegada na e adres polis a papia cu un muhe, kende a declara cu ora el a yega cas di trabou, el a ripara cu e porta y bentana parti patras di su cas tabata habri. Probablemente desconocinan a drenta via e bentana den su cas. Ladronnan a bay cu un Flatscreen y un iPad mini. Polis a tuma e keho y e caso ta bou investigacion. ❑

Arubaanse Zwembond lo organisa e tradicional Sprint Night Short Course edicion 2016





ORANJESTAD - Diasabra awo 17 di september, e federacion di landamento, AZB lo organisa e tradicional Sprint Night Short Course den Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta. E competencia ta carga e nomber di Sprint Night unda lo wordo landa riba distancia cortico("short course") esta 25 meter.

Atletanan di landamento lo bataya contra otro pero riba e distancianan cortico di 25 y 50 meter,mientras lo landa den age group y masters. E competencia ta programa pa cuminsa 6or di atardi. Clubnan participante manera The Orca's, Stingray y Aruba Dolphins lo por competi den e siguiente categorianan: 6 aña, 7-8 aña , 9-10 aña, 11-12 aña, 13-14 aña, 15-17 aña y 18-25 aña y 26 aña y mas y masters. Tur landado por competi den un maximo di 3 evento y un relay. E relay ta 100 m freestyle mixed pues 2 mucha muhe y 2 mucha homber.

E deporte di landamento ta un di esunnan mas exitoso den e ultimo decada di Aruba su deporte sigur mirando e resultadonan obteni internacionalmente. Den e region di Caribe Aruba ta wordo considera como un di esunnan miho y esaki ta danki na e exitonan di e ultimo añanan den e diferente competencianan manera CARIFTA, CONSENAT, CISC y CCCAN. Recientemente dos atleta di Aruba esta Allyson Ponson y Mikel Schreuders a caba di competi den e Weganan Olimpico di Rio 2016 como dos atleta clasifica.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di Sprint Night Short Course organisa pa AZB.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. ❑

Estrella Damas a haya oportunidad di hunga futbol na Colombia

ORANJESTAD - **Estrella Damas ta existi pa 1 aña y ta bayendo pa nan di dos aña participando den campeonato di Dama. Ta asina cu nos a plania un trip pa Colombia pa por intercambia e practica di futbol na un otro pais. Esaki sigur a yuda no solamente como training di futbol pero tambe pa mira con nan ta haci nan training nan y con nan ta mira e deporte di futbol femenino.**

Dia 10 di juli nos team di dama a biaha rumbo pa Colombia. Na Medellin nos a keda 6 anochi. Nos tawata tin un dia di training pa por custumbra cu e haltura di e pais y tambe e clima. Na Medellin nos tawata tin 3 wega contra 3 diferente team. Un di nan ta e team profesional Formas Intimas cu ta e miho team di dama na Colombia.
Nos a haya oportunidad di bishita tanto e bunitesa di Medellin su ciudad, manera Parque Explora, Jardin Botanico, El Peñol y tambe Guatape. Nos bishita e famoso stadion Atanasio Girardot unda cu nos por a experencia Athletico National train, tambe nos a haya un recorido dor di full e stadion.

Y asina nos a disfruta di Medellin nos a bay rumbo pa Armenia/Montenegro. Aki nos a keda na un Finca pa 3 anochi unda tambe dos mucha di e team cu yama Bello a uni cu nos team. Esaki tawata pa yuda nos team como cu nos falta un keeper. Na Armenia nos a wordo invita pa un wega na Quendio y e wega aki a wordo publica den corant y tambe na radio. Na Armenia nos a haya oportunidad di bishita un finca di koffie y siña con nan ta planta y cosecha koffie, riba e ultimo dia nos



a bishita Parque de Cafe, cu ta un disneyland chikito unda e mucha nan a bay den rollercoaster y tambe atraccionnan di awa.
Despues di Armenia nos a bay Cali, nos a bishita un shoppingmall pa cumpra delaster cosnan tanto di futbol y pa famia nan y asina ki di Cali nos a bula pa Aruba bek.

Nos como un team di apenas 1 aña nos a logra un stap grandi pa asina nos mehora mas como un team y tambe siña for di un otro pais. Nos biahe pa Colombia ta algo unico y cu nunca nos lo lubida con amabel y con bon nos a wordo trata tur caminda cu nos a bay. Tanto nos damanan a keda cu amistad nan na Colombia pero nos coach nan tambe a haya bon contacto cu hende nan di futbol na Colombia pa kisas otro aña nos bay atrobe. Y asina aki nos por bisa cu nos a bay Aruba bek cu un triunfo di experencia cu cada un di nos a gana.

Por ultimo nos kier a gradici y bisa un danki inmenso na pueblo di Aruba cu a contribui inmenso na nos rifa pa por haci e biahe aki un realidad. Na tur comerciante na Aruba cu a aporta di un of otro manera. Na nos coach (Don) Walter Maduro, Sr. Gregorio Lezama (Profe), Coach Rodney Cabral y tambe Nemesis Trapenberg. Na colombia Danki grandi na Indigo Tours, Lan airlines, Inder y tambe na Papayote Tour.

Y sin duda nos directiva cu Lionel "Rupi Rupi" Croes como presidente, cu a apoya nos den tur sentido. ❑

AZB lo organisa Fina Coaches Clinic cu un Fina Coach certifica pa Aruba y Caribe

ORANJESTAD - Mas cu 50 instructor y coaches na Aruba a inscirbi pa e Fina Coaches Clinic pa "beginner coaches" organisa pa Arubaanse Zwembond e dianan 16 pa 20 di september proximo.

Inicialmente AZB a spera un acogida mas abou pero mirando e cantidad di inscripcion esaki a kibra tur expectativa. Mester bisa cu Schoolzwemmen Aruba a inscribi tur nan instructornan mescos e clubnan di competencia cu ta manda nan coachnan mientras esunnan di diploma clubnan di landamento (Elementair Zwemmen) tambe ta manda nan instructornan.
E expertonan Arubano certifica pa Fina, Mayens Tromp y Sandy Rasmijn-Leito lo ta esunnan encarga di e clinica aki. E



curso tin un duracion di 4 dia y mei mientras e ultimo dia tur participante lo pasa un examen. E federacion mundial di landamento, FINA a pidi 20 landado forma parti di e programa. E meta di e curso aki ta pa amplia e conocemento di tur e participantenan riba cada "slag" cu un mucha mester siña pa ta exitoso den mundo di landamento. E curso ta consisti di teoria y practica y lo tin un duracion di aproximadamente 6ora pa dia. Na banda di e conocemento amplio cu cada cursista lo haya, esaki lo yuda tambe na hisa e nivel di nos atletanan di landamento y engrandece e deporte un tiki mas y hiba esaki na un miho nivel den nos region.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e curso di Fina Coaches Clinic pa "beginner coaches" organisa pa Arubaanse Zwembond.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. ❑

Falta 1 dia pa Aruba debuta den Weganan Paralimpico



BRAZIL – Falta 1 dia pa Jesus de Marchena Acevedo debuta na Rio como e prome atleta cu ta representa Aruba den Weganan Paralimpico. Despues di un eror di comunicacion, Jesus lo competi diabierna den e 100m freestyle pa 9:30 di mainta, tempo Brazil.

E extra dianan a duna nos atleta mas tempo pa acomoda y prepara pa duna su miho presentacion. E situacion a sirbi como un motivacion pa Jesus cu ta cla pa representa Aruba pa prome biaha den Weganan Paralimpico.

Na otro banda e Aruba Paralympic Committee tambe ta hopi ocupa cu reunion importante pa crece e movecion di Paralympic na Aruba creando acuerdonan cu otro paisnan cu lo tin evenemento durante e añanan binidero na caminda pa Tokyo 2020. Lo tin mas informacion riba esaki den e proximo dianan. ❑



Mas medaya ta wordo gana den Weganan Paralimpico

BRAZIL – Mas medaya a wordo gana ayera durante e competencia di Weganan Paralimpico. Den e standing di medaya, China keto bay ta na prome luga cu mas di 170 medaya, cual 75 ta di oro, 58 di plata y 39 di brons.

Atletanan di tur pais a mustra di por competi na un nivel halto y a mustra cu tur e sacrificio cu nan a haci ta bale la pena. Den tennis di rolstoel Dylan Alcott di Australia a bay cu e medaya di oro. Pa loke ta e deporte di hisamento di peso, Siamand Rahman di Iran, a demostra di ta e atleta mas fuerte di Paralimpico. Su nomber a bay den bukinan historico despues cu el a lanta un peso di 310kg den e categoria masculino mas cu 107 kg.

Weganan Paralimpico poco, poco ta yegando su final y algun deporte mas falta pa conoce kendenan ta esunnan miho.











Gobernador Lucille George-Wout:

Corsou kier yega na tratado di extradicion cu Venezuela



WILLEMSTAD – Corsou kier yena na un tratado di extradicion cu Venezuela. Asina sra. Gobernador Lucille George-Wout a bisa na apertura di aña parlamentario ayera. E mandatario a menciona e plannan di gobierno pa e proximo aña parlamentario. Esey ta un di e puntonan cu e mandatario a menciona den cuadro di e relacion cu nos pais bisiña. E mandatario a pasa e diferente puntonan di atencion di atencion pa e proximo aña parlamentario.

Segun sra. George-Wout, apertura di e aña parlamentario aki ta uno peculiar, ya cu ta trata di un aña parlamentario den cual e actual periodo di Gobernacion ta yegando na su fin. Dia 30 di september awor, esta, aki 17 dia, lo tin eleccion pa un Parlamento nobo pa Corsou. Indudablemente lo tin logronan di e gobierno saliente, cu e gobierno nobo lo ke sigui construi riba dje. Manera sa bisa “gobernacion ta continuacion” y di e manera aki por cumpli cu e speransa di pueblo di continuacion y hasta fortificacion di e bon logronan cu ta beneficia pueblo durante e gobernacion nobo.

Den e periodo di gobernacion nobo, mester intensiva e esfuersonan pa fortifica nos organonan di estado. Esaki ta un di e condicionnan pa garantisa calidad y eficiencia di gobernacion. E escogencia di profesionalnan di taya, profesionalnan obhetivo, profesionalnan cu suficiente conocemento di funcionamento di gobierno ta keda un reto den un comunidad chikito.
Den e periodo tras di lomba asuntonan general a conoce un expansion tangibel di e relacionnan den Reino y tambe riba tereno internacional. E asiento di Reino den e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni ta e miho ehempel di cooperacion cu otro den reino pa un logro cu ta beneficia nos tur. Pa e logro aki Hulanda a haya e oportunidad tambe di realisa su mes di e importancia di nos bon relacionnan cu e islanan den Caribe.

E resultado na fabor di Reino Hulandes a wordo influencia substancialmente dor di e islanan di Caribe cu a duna nos nan palabra. Cu esaki nos a demostra cu bon relacion cu otro den Reino ta posibel y necesario a base di respet mutuo y reciprocidad.
E aña aki Corsou a entrega e presidencia di OCTA (Association of the Overseas Countries and Territories of the European Union) den man di Aruba despues di a firma un declaracion conhunto di Energia pa e 22 islanan di OCTA cu Union Europeo. E maneho di e Secretariado y e Conferencianan Ministerial a pone e nomber di Corsou halto internacionalmente. E mesun cos ta conta pa e Asociacion di Estadonan di Caribe cu tambe ta avansando.
Apesar cu nos a haya yudansa for di afo pa yuda nos cu desaroyo di algun ley prioritario manera e ley riba medio ambiente, specialmente den conexion cu nos actividadnan industrial, fortificacion di nos seccion di Asuntonan Huridico ta keda necesario. Ta recomendabel pa e gobierno nobo atende e capacidad di nos asuntonan huridico como punta di lansa.

E preparacionnan pa e proceso di modernisacion di e refineria ta yegando na su fin y pronto lo por inicia e proceso di seleccion entre e diferente inversionistanan pa asina por inicia e fase di implementacion. Sin embargo, pa lo ke ta trata e actual contaminacion di aire, a selecta un empresa internacional cu ta bay haci inspeccion di e actual instalacionnan di refineria y bini cu recomendacionnan pa reduci e impacto na media ambiente ainda mas y no warda te ora cu e refineria finalmente keda modernisa. Ta recomendabel pa e gobierno nobo sigui cu e trayectonan aki y asina sigura un futuro briyante pa Corsou.

Tambe henter comunidad por a sinti e efectonan di e problemanan na nos Pais bisiña. E team di Meritorio riba e tereno aki a constata cu e entrada di hende ta casi exclusivamente den e area di delincuencia, trabou ilegal y prostitucion. Un di e recomendacionnan mas fuerte pa soluciona e problema aki ta pa na nivel di Reina nos yega na tratadonan di extradicion entre Venezuela y Corsou, ya asina por combati e simia di criminalidad entre e dos paisnan aki cu mas efectividad, asina e mandatario a bisa. ❑

Tur cos ta cla pa construccion di Mega Pier 2

WILLEMSTAD - Tur cos ta cla pa cuminsa cu construccion di Mega Pier 2. Tur permitnan ta entrega y tur contratista ta contrata. Ayera minister Suzy Cmelia-Römer a entrega e ultimo permit pa e proyecto por cuminsa.

E plan ta, pa e pier ta cla den ultimo kwartaal di 2017. Nos a constata si cu di parti di e movemento ambiental, tin pregunta kico lo bay para di e coralnan cu tin den e area aki. Aparentemente no ta tur hende ta convence cu e proyecto lo no tin impacto riba medio ambiente.
Recientemente a informa cu Ports Authority (CPA) a firma e contracto cu e compania internacional BAM, pa construi e di dos mega pier. Diferente compania di crucero a reserva e di dos mega pier caba pa temporada di 2017-2018. Construccion di e di dos pier aki lo ta bou e nomber ‘Rif Seaport Curaçao.

CPA a splica cu e Master Plan 2014-2016 ta consisti basicamente di tres diferente trayecto. E trayecto operacional y tecnico, e trayecto di financiamento di e pier y e trayecto di peticion di permit. Tur tres trayecto ta cana pareu. “E trayecto operacional y tecnico ta canando completamente segun plan”, di acuerdo cu Humberto de Castro, Managing Director (Director Gerente) di Curaçao Ports Authority (CPA).
“Despues di e fase den cua a busca compania di construccion y selecciona esun cu e miho oferta, nos ta firma e contracto di construccion cu e empresa BAM, un prestigioso compania di construccion Hulandes. Plan ta pa nan completa y entrega e di dos pier den e delaster kwartaal di 2017”.
E trayecto di financiamento tambe ta den pleno marcha. Segun de Castro, hopi banco local y internacional a mustra interes pa participa na financiamento di e pier. CPA a scoge National Investment Bank [N.A.] N.V. (Nibanc) pa dirigi financiamento di e di dos mega pier.

CPA ta den contacto continuo cu e instancianan concerni pa e permitnan necesario por ta cla na tempo. E instancianan envolvi ta Ministerio di Desaroyo Economico, Ministerio di Trafico, Transporte y Ordenamento Teritorial y Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa. Segun de Castro na e ocasion ey: “Nos ta ricibiendo cooperacion total di parti di e instancianan aki y ta respeta e procedementonan cu tin cu sigui pa por obtene e permitnan”.
CPA a laga haci un estudio profesional di e especienan di coral cu tin na e sitio caminda ta bay construi e di dos pier y a comparti rapport di e estudio aki cu tur instancia relevante. “A detecta especie di coral proteha. Sinembargo, bou di direccion di Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa, nos ta buscando maneranan pa limita e daño mas tanto posibel. Aunke esey a trece cun’e cierto retraso den e preparacionnan, nos ta convenci cu construccion di e mega pier lo cana segun plan”, de Castro a bisa.

E di dos mega pier lo bin na man drechi (mira for di waf) di e pier actual y lo bira 200 meter largo. Mescos cu e pier existente, esun nobo lo mester por acomoda e barconan crucero ainda mas grandi. Ademas di ke duna poblacion un acceso mas liber posibel, e intencion ta di haci e area di pier bira parti di e area di Rif Fort, creando asina un ‘fluho logico’ y permanente di turista den direccion di brug di Ponton, pa di e manera ey nan por crusa drenta Punda na pia mes. CPA ta enfatisa cu un fluho di bishitante na centro di Ciudad mester keda garantisa.

Minister di Desaroyo Economico, Eugene Rhuggenaath a enfatisa na e ocasion ey e importancia di e proyecto aki pa Corsou. ❑

Otro aña aeropuerto di Corsou lo introduci sistema di parkeer manera na Schiphol



WILLEMSTAD – E Sala di Yegada nobo den e edificio renoba na aeropuerto di Corsou ta operacional. Ya caba e ta demostrando di ta mas funcional. Durante e asina yama periodo di 'soft-launch', Curaçao Airport Partners lo monitor y analisa e proceso y e experencia di e biahero, bishitante y usuario di aeropuerto. E Sala di Yegada (Arrivals Hall) ta keda den e parti west di aeropuerto di Corsou.

Den un comunicado, Curaçao Airport Partners (CAP) cu ta maneha aeropuerto di Corsou ta splica e idea tras di e sala nobo y con ta bayendo. Introduccion di e area nobo di yegada, entre otro e oficinanan nobo di Duana, e Sala di Yegada y e area di Car Rental modernisa, ta un momento sumamente importante den e proyecto di expansion di Curaçao International Airport. Parti di e proyecto di expansion ta e traspaso pa e area di Yegada nobo (Rival Hall), cual a wordo traslada for di e alocacion pafo, pa e gran area cubri den e edificio oost.
Un espacio temporal ta guia e biaheronan pa e parti renoba di e Sala di Yegada, caminda tin un ambiente agradabel y facilidadnan manera entre otro pronto e comedor y bendedo di ijscream 'Belle Italia'. Durante e 'soft-launch' CAP, den colaboracion cu companianan gubernamental y usuarionan di aeropuerto, lo analisa e experencia na aeropuerto y caminda necesario trece mehoracion.

Diahuebs ultimo Curaçao Airport Partners a inaugura e Sala di Yegada nobo, durante un ceremonia festivo den presencia di dignatario, representantenan di gobierno, comunidad di aeropuerto, partnernan local y internacional den mundo di aviacion y turismo. Esaki a tuma luga den e Sala di Yegada (Arrivals Hall) cual pa e ocasion aki tabata dorna klassikaal.
Como punto central special pa e Sala di Yegada, Curaçao Airport Partners a laga produci un replica di e historico avion Fokker di KLM conoci como 'De SNIP', cual tabata e prome avion cu a bula e ruta di Hulanda pa Corsou den 1934.

E aña aki CAP tambe a inicia trabounan di construccion pa realista e terminal nobo cu lo conecta e dos edificionan di aeropuerto cu otro. E terminal nobo cu tres piso lo ofrece 50% mas espacio cu actualmente ta e caso y lo ofrece un infrastructura cu lo promove un miho fluho di e biaheronan cu ta yega of sali y alabes lo trece un miho separacion entre e biahero cu ta keda y e biahero transito. Tambe lo bin un di dos Mirado riba e terminal, algo cu CAP ta reconoce cu ta importante pa comunidad di Corsou.

Den comienso di 2017 tambe lo cambia e sistema di parkeer pa e mesun sistema cu tin na Schiphol y London Heathrow, ofreciendo e usuario mashin di pago moderno den entre otro e Sala di Yegada nobo, caminda por paga cu cen cash of pa medio di swipe of credit card. E trabounan pa expande Curaçao International Airport y mehora e aparencia y esfera ta progresando cu velocidad y cu e obhetivo pa e biahero y esunnan cu ta labora na aeropuerto, of cu ta bishita aeropuerto, por disfruta di un experencia excelente.❑

Minister Jardim ta nenga intervencion di gobierno den negociacionnan liber

WILLEMSTAD – Minister di Financia Jose Jardim, a nenga categoricamente awe cu ta e intencion di gobierno pa interveni den e principio di negociacionnan liber di sindicatonan. Un grupo di sindicato cu a proclama un welga general, pa mañan ta uzando e ley cu parlamento a acepta, pero cu ainda no a proclama oficialmente como un di e pretexto pa nan accion di mañan.



Minister Jardim a splica, cu absolutamente no ta e intencion pa mishi cu ningun drechi. Loke a haci ta, pa crea mas eficiencia den companianan di gobierno y pa yega na un situacion caminda ta corta salarionan drastico den e NV-nan aki.

Tin NV-nan caminda cu e averahe di salario ta 280 mil florin pa aña. Otronan ta hopi mas abou. Siguiendo e ehempel di Hulanda caminda a introduci un "Balkenendenorm", a dicidi pa sigui cu e mesun concepto na Corsou. "Absolutamente no ta e idea pa mishi cu ningun principio establece", segun e minister.

E sindicatonan, mientras tanto a informa e organisacion mundial ILO, cu gobierno ke mishi cu e principio sindical di negociacion liber. Den un carta pa ILO nan a reclama tambe e decretonan di minister di Husticia Nelson Navarro cu, segun e carta, ta mishi cu derechonan fundamental di sindicatonan pa drenta accion y manifesta.
Finalmente nan a informa, cu te ainda no tin conclusion pa e welga "husto" di trahadonan di contratista. Comunidad ta den expectativa, ta den ki forma lo ehecuta e welga general. ❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor…y amor ta Dios, maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



Juan de Dios Agudelo Mejia

Mihor conoci como "Juan el Duro"

*19-04- 1954 - †12-09- 2016

Na nomber di su

Compañera di bida: Concepcion Carela "Pura"

Unico yiu: Gary y Jantaly Agudelo-Boekhoudt

Yiunan du criansa:
Miriam S. Carela yiunan
Rosmery Carela y julio Villar y yiunan
Johann Dijkhoff y Alexander Lambrinos y yiunan

Nieta stima: Garienne M. Agudelo

Rumanan: Gloria Maria Echeverri y famia
Jose Argemiro Echeverri y famia
Damaris Echeverri y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Conuegronan: Marco "Chomai" y Janet Boekhoudt y famia

Amigona sercanos: Jairo Cuero y famia, Arturo Calle y famia, Antonio Cano y famia, Pedro Gil y famia, Alirio y famia, Gerber Briezen y famia, Stanley Henriquez y famia, Jersey Moncaleano
Alfredo "Vi" Vrolijk y famia, Marcelino Boekhoudt y Estephany Croes

Voetbal Club: Atletico y Teachers Footbal Club
Demas famianan na Colombia, Rep. Dom. Y Aruba, Meija, Echeverri, Agudelo, Carela,

Murgueito, Rosario, Bello, Feliz, Rodriquez, Villarañe, Dijkhoff, Vrolijk, Boekhoudt.
Adress pa condolencia Aurora Funeral Home, diabierna 16 di September 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta invita pa asisti na despedida di cremacion diasabra 17 di September 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

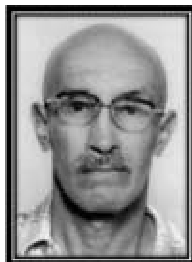


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Porque para mi el vivir es Cristo, Y el morir es ganancia"

Con inmenso dolor en nuestros corazones pero siendo la voluntad de Dios anunciamos el

fallecimiento de:



Jose Luis Bedoya Gaitan

Mejor conocido como "El Profe"

*13-09- 1953 - †10-09- 2016

En nombre de

Sus hijos en Colombia: Katlin Jimenez y Erik Yair Jimenez

Su hermano en Aruba: Hector F. Bedoya
Sus hermanos en Colombia: Jesus Bedoya
William Bedoya
Rene Bedoya

Su madre en Colombia: Alicia E. Gaitan
Su cuñada: Aceneth Alzate

Velorio es en Aurora Funeral Home, Jueves 15 de septiembre 2016, de 7 á 9 de la noche.
Acto de despedida se efectuará en Aurora Funeral Home Viernes 16 de Septiembre 2016 de 2 á 4 de la tarde. La cremacion tomará lugar en seno familiar.



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com



Cu profundo tristesa *"Sindicato Aduanero Di Aruba "(SADA)*
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Carmen Y.Wernet-Boezem

Na bida mama di nos colega Yonello y partner Sharithee.
Ta invita pa acto di entiero Diahuebs 15 september pa 4 or di atardi na Misa Santa Teresita na Sanicolas y después pa santana Católico na Sanicolas. Defunto lo ta reposa for di 2 or di atardi na misa.

Na Yonello y Sharithee y demás famia nos ta expende nos mas profundo condolencia y cu dios duna henter famia forsa y consolacion den e dianan dificil aki

Cu Carmen sosega na Paz



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Onze Lieve Zus, tante, Groottante, Overgroottante, Schoonzus, Nicht Is rustig ingeslapen
Zij was altijd goed voor ons allen



Ilsemarie Theresia Zaandam

"Juffrouw Ilse"
07-10- 1940 09-09- 2016

42 jaar kleuterjuf, Hoofd Reina Beatrix Kleuterschool en tot aan haar pensioen, Hoofd Arco Iris Kleuterschool. Na haar pensioen, invalster op diverse scholen op Aruba. Een groot sportsvrouw.
Broers en Zusters
Remie Zaandam en familie
Cyrill, Mathilda Zaandam-Verhees en kinderen (Ned)
Vera, Bert Schotborg-Zaandam en kinderen
Stanley, Anella Zaandam-Perotte en kinderen
Leendert Zaandam en kinderen (Ned)
Frank Zaandam en kinderen
Detta, Bob Suurendonk-Zaandam en kinderen
†Eric, Wed. Melva Zaandam- Arends en kinderen
Carla, Jimmy Oduber-Zaandam en kinderen
Louise Smit
De gehele familie wenst een speciale dank te betuigen aan haar zeer geliefde inwonende nicht Khalilah die haar tante de laaste 5 jaar trouw heeft verzorgt en haar kinderen Shanyiah, Me'Shaq en Alyviah die hun groottante elke dag veel vreugde hebben bezorgt.
Broer Frank voor zijn gezonde eten in het weekeinde
Alle overige neven en nichten
Dank aan het Wit Gele Kruis
Dr. Samuels
Kapper aan huis, Jocelyn Garcia.
Goede vriendin, Marjorie en Ramon Stomp en kinderen (CUR)
Dika, Iri, Beati en kinderen
Chip vrienden, Robby, Susan, Zulma, Roy, Ika, Helen, Isora.

Buren, Federico, Fam Torres, Yotti, Fam Orman, Filomena, Beaulah, Paisa, Quandt, Louis en echtgenote.

Familie, Zaandam, Warning, Vilt, Dubos, Smit, Verhees, Schotborg, Perotte., Suurendonk, Arends, Oduber, Pedro. Verdere familie in Nederland en Suriname.

Gelegenheid tot condoleren is op woensdag 14 September van 7pm tot 9pm Aurora Funeral Home.
Op 15 September is er gelegenheid tot afscheid van 2pm tot 4pm Aurora Funeral Home, waarna de crematie zal plaatsvinden.

Gelieve geen rouwkleding, onze zus was een vrolijk persoon.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi ta yen di bon animo, i ta preferá mas bien di
ta ousente di e kurpa i na kas
serka Señor"
II Kor. 5:8
Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia
fayecimento cristianamente di:



Griselda Altagracia Jessurun Isenia

Mihor conoci como "Ella"

*14-07- 1936 - †10-09- 2016

Na nomber di su :
Esposo : Rudy Jessurun

Yiu : Carlos Jessurun

Nuera : Marlene Jessurun

Nietonan : Brandon Jessurun

Venae Jessurun

Vanessa Jessurun

Rumannan : Nelson Isenia y famia

Noris Conradus –Isenia y famia

Winston Isenia y famia

Mayra Barendregt-Isenia y famia

Ingrid Carrega-Isenia y famia

Eric Isenia y famia

Cuñanan : Sra. Georgine Pracht
Angelique Wederfoort
Famia Heinze-Geerman
Su tantanan, primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan, famia Jesserun y tur demas famianan.

Tur su rumannan den Cristo.
Un danki special na Gladys Gibbs, Maridis Pereira y Dr. Brigitte Every

Ta invita pa acto di despedida y entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 17 september 2016 di 1:30'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
En bes di flor y krans nos ta pidi un donashon pa imprenta e ultimo buki cu Ella a tradusi
pa muchanan titulá " Mi buki di bida".
Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. “Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj’e mi salbacion ta bini”
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Rosa de Lima Tromp-Tromp

Mihor conoci como: “Jojo of Mama Jojo”
*30-08- 1926 - †10-09- 2016
Viuda di: †Jose “Djo” Tromp

Na nomber di su:
Yiunan:
Bernadeta “Deta” y Esteban “Banban” Maduro
Rudolf “Rudi” Tromp na Hulanda
Scharmila “Lila” Tromp
Alida “Dachi” y David “Tachi” Franken

Nietonan:
Aaron Franken y Shamica Erasmus y yiunan
Joanne Maduro
Josette Maduro
Jonathan Maduro y Erilu Arcaya y yiu
Daisy Boekhoudt

Bisanietonan:
Josthan Maduro, Jeevan y Erian Maduro, Andre da Silva
Christian Boekhoudt, Sharmee Rafaël y yiu na USA
Rumannan:
Benito “Buchi Ben” y Sara Tromp, Victorino “Tilin” y Rosa Tromp
Cuña y swanan:
Veronica Tromp, Egidio Tromp y famia, Vda. Irena Koolman y famia, Francisco Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, ihanan, Compañeronan, zusternan y broedernan di San Pedro Paviljoen afdeling Azalea
Zusternan di Alfa Hulp; Sra. Emma Henricus y famia, Sra. Jeta de Cuba y famia, Sra. Rica Bernadina y famia, Sr. Theo Zievinger y famia
Demas famia: Tromp, Maduro, Franken, Erasmus, Arcaya, Boekhoudt, da Silva, Rafaël, De Freitas, Gavidia, Baarh, Dijkhoff, Bernadina, Ridderstaat, Gomez, Vrolijk, Martinez, Seegers, Geerman, van Dalen, Jacobs, Quandus, Hart, Croes, Kelly, Christiaans, Lampe, Henriquez, Flanegin, Lopez, Werleman, Diaz, Orman, Rosel, Velasquez, Giel, Wolff, Farro, Martis, Koolman, Frank, Williams, Zievinger, Feliciana, Colina
Demas famia ta invita tur amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 di September di 2’or pa 4’or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Ta bay tin un box disponibel pa donacion pa San Pedro Paviljoen afdeling Azalea
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra ta bunita
laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras ta bunita
y laga esakinan termina den tur bunite
Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento di:



Sra. Emiliana Antonia Evertsz-Eckmeyer

mihor conoci como
Mimi/ Juffrouw Emiliana
vuida di Eduardo (Doei) Evertsz
*18/8/1933 - +12/9/2016

Na nomber di su:
Yiunan: Anthony Evertsz y Hellen Lampe
Sharon Evertsz y John Henriquez

Nietonan: Anthony Evertsz
Antoine Evertsz
Jordan Kelly

Rumanan: Dominico y Dora Bermudez
Theresa Eckmeyer
Francisca Eckmeyer y Ger Paford
Mena y Bito Tromp
Manera ruman: Lina y Rey Farro y famia
Swa y cunanan: Ennie Croes
Frida Evertsz y famia
Leonilda (Kitty) Eckmeyer-Gonzalez
Julius Halley y famia
subrino y subrinanan: Ruben Bermudez y famia
Fredy Bermudez y famia
Dolfi Bermudez y famia
Orlando Bermudez y famia
Carlos Bermudez y famia
Martin Eckmeyer y famia
Ruth Tromp y famia
Richard Tromp y famia
Marion Tromp y famia
Victor Tromp y famia
Tur su primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, conocirnan, su grupo Flor di Bini Bini
Demas famianan: Evertsz, Eckmeyer, Kelly, Henriquez, Lampe, Bermudez, Tromp, Farro, de Cuba, Jacobs, Dennert, Halley, Croes, Leonora, Werleman, van der Biest, Albertsz, Figaroa, Calmes, Lee.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di september 2016 pa 4or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo reposa for di 2or den misa.
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diabierna 16 di september 2016 di 7or pa 9or di anochi



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23
A bai sosega den brasa do Señor :



Norma Cicilia Heyer Becker

Norma di Carmelo

*11-09- 1934 - †08-09- 2016

Na nomber di su:

Esposo: Carmelo Heyer.

Yiunan : Ronald Heyer y compañera di bida Cecilia Ras
Alexandro Heyer
Nieta y nietu nan: Ronald Gregory Heyer y Yohandy
Arelis Amanda Heyer y Francis
Leandrick A. Heyer y famia
Lexandra S. Heyer

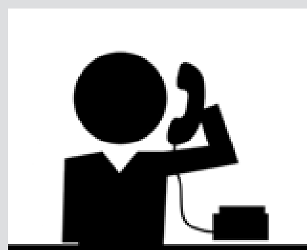
Biesnieto : Zaiden Ronald Heyer
Rumannan : Leonard Becker y Famia.
Nolda Becker Barkmeyer i Famia.
Robert Iparraquirre y Famia.
Unico tanta : Chila Salas na Venezuela
Sobrino- y sobrinanan na Corsow y Hulanda

Swa y Cuñanan na Corsow y Hulanda
Comer y Compernan, primo- y primanan
Tur bon bisiña y conocirnan.
Demas Famianan na Aruba, Corsow y Hulanda : Becker, Heyer, Iparraquirre, Barkmeyer, Statie, Walroud, Sambo, Mambre, Meulens, Salas, Lesire, Ursula, Sambo, Willems, Wester.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 15 september 2016 di 9’or pa 11’or di mainta y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.

Nos disculpa pero no ta ricibi bishita despues di entiero.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. De Cuba
Tel. 583 9195

San Nicolas
Dr. Linden v/d
Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad: Trupial Tel. 583 8560
San Nicolas: San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/14/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	182.34	183.06	183.86
GBP	2.28	2.33	2.39
JPY	171.61	173.18	174.92
EUR	197.99	199.80	201.81
DKK	25.85	26.57	27.37
NOK	20.53	21.25	22.05
SEK	19.94	20.66	21.46

For amounts up to Afl. 100,000

Advertorial:

Celery ta e programa di payroll pa tur tipo di compania



ORANJESTAD - **Di un compania chikito pa un organisacion grandi, Celery su software di payroll semper ta fit perfectamente. Awor cada ken por controla y procesa su payroll lihe, sigur, na cada momento y for di unda cu ta via computer of tablet.**

Celery no ta un one size fits all payroll software. E ta completamente adaptabel na con abo kier haci bo payroll, sea ta pa un compania chikito cu un of dos empleado, un compania mediano of un organisacion grandi cu diferente sucursal den diferente pais den Reino. Diferente compania renombra y di tur size na Corsou, St. Maarten y islanan BES ta uza Celery, manera Nagico Insurance, HBN Law, Bay West y Centrale Hypotheekbank. Pasobra bo ta paga pa cada payroll y jaaropgave procesa, nunca bo ta paga di mas, por ehempel pa un servicio cu bo no ta uza. Cu Celery bo compania ta spaar placa. Tur payroll ta wordo calcula automaticamente segun e ultimo leynan fiscal y social. Y pasobra Celery su tarifanan ta na dollar, ta facil pa paga online via credit card.

Celery tambe t'ey pa companianan di tur grandura, pero tambe pa companianan cu ta haci administracion di payroll pa clientenan. Celery te hasta ta duna e oportunidad di procesa payroll di diferente compania bou di un account, na unda por switch den e mesun web-app na un manera facil, lihe y sigur di compania pa compania. Y si tin algun pregunta, e support-desk di Celery semper t'ey pa yuda.
Celery lo bay wordo introduci riba mercado di Aruba durante e proximo edicion di ATECH Conference, cu ta bay tuma luga riba 15, 16 y 17 di september. Si bo kier purba Celery pa bo mes, sign up pa un free trial di un luna. Si despues bo dicidi pa haci e switch y revoluciona bo payroll cu Celery, nos team di experto ta yudabo stap over sin dolor di cabes. Check pa mas informacion riba www.celerypayroll.com. ❑

Centro di Bario Playa Pabou ta presenta:

Nochi di Pelicula cu:"Norm Of The North"



PLAYA PABAO - **Diabierna 16 di september, e directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo ta organisando un otro "nochi di pelicula" pa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general.**

E anochi di pelicula ta completamente gratis unda cu tin e posibilidad di cumpra popcorn, hotdog, chips y refresco na prijsnan di famia. Nos ta cuminsa pa 7'or di anochi y ta termina pa 8.30.
Pues esaki ta un bon oportunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan. Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e "nochi di pelicula" na Centro di Bario Playa Pabao". ❑

Bailarinnan y resultado di examen Royal Academy of Dance



ORANJESTAD - **Studiantenan di Club di Movimiento Aruba a ricibi nan diploma y medayanan pa examen di Ballet di Royal Academy of Dance (RAD) cu nan a completa na luna di mei ultimo.**

Un total di 52 studiante di Ballet entre 6 y 18 aña di edad di Primary Grade te cu Grade 7 a completa nan programa 'Amateur Syllabus' di Royal Academy of Dance, como tambe e programa 'Vocational Syllabus' di Advance Foundation te cu Advance 1.

Directora Artistico di Club di Movimiento Aruba, sra. Samanta Westera-Juppa a introduci e examen di Royal Academy of Dance (RAD) na Aruba 4 aña pasa cu e mision pa prepara bailarinnan hoben pa e demanda Internacional den e mundo di baile. Club di Movimiento Aruba ta felicita tur su studiantenan cu nan logro, nos ta hopi orguyoso di boso tur. ❑





Advertorial:

E prome ganadonan den pop or deal

ORANJESTAD – **Tur diabierna y diasabra nochi den Seaport Casino por kibra blaas y a gana premio nan cash!**

Marketing coordinator Tirzane Cordeiro ta informa cu durante henter luna di September Seaport Casino tin diferente promocion, un total di $15.000 na premio cash pa reparti den e grandioso campana pop or deal! Seaport casino Tur dialuna cu Free bingo, Diamars Cash Back, Diaranson Hora Loca repartiendo premio cash! Diahuebs X2 the points.

Seaport Casino cu tur dia merdia pa 1or cu tremendo Daily powerball bingo y progresivo $ 15.522-, Cash!

Bishita nos pagina di Facebook page Crystal & Seaport Casinos of yama nos libremente na 5836000 Ext 6318 / Ext 6437. ❑





